

Ariete

Avvertenze di sicurezza
 Safety warnings
 Consignes de sécurité
 Sicherheitshinweise
 Advertencias de seguridad
 Avisos de segurança
 Veiligheidswaarschuwingen
 Προειδοποιήσεις ασφαλείας
 Правила техники безопасности
 تحذيرات السلامة
 Правила техніки безпеки
 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa
 Sikkerhedsadvarsler



Ariete

De' Longhi Appliances Srl
 Divisione Commerciale Ariete
 Via San Quirico, 300
 50013 Campi Bisenzio (FI)
 E-Mail: info@ariete.net
 Internet: www.ariete.net

CE EAC

1304/1304-1

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è stato realizzato in conformità con le specifiche Normative Europee in vigore e protetto in tutte le parti potenzialmente pericolose per l'utente. Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato per evitare possibili infortuni e danni. Tenere a portata di mano questo manuale per future consultazioni. Qualora si desideri cedere questo apparecchio ad altre persone, ricordarsi di includere anche queste istruzioni.
- L'apparecchio è stato concepito per essere utilizzato in ambienti domestici o simili a quello domestico, come ad esempio:
 - nelle zone per cucinare riservate al personale dei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali
 - nelle fattorie
 - hotel, motel, bed & breakfast e altre strutture di tipo abitativo (per l'uso da parte dei relativi ospiti).
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente manuale. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione a un Centro Assistenza autorizzato.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali e accessori autorizzati dal Fabbricante.
- L'apparecchio è conforme al Regolamento (CE) No 1935/2004 del 27/10/2004 relativo ai materiali destinati a venire in contatto con i prodotti alimentari.



Pericolo per i bambini

- L'apparecchio può essere usato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.

- Posizionare l'apparecchio in modo tale che i bambini non possano raggiungere le parti calde.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Pericolo dovuto a elettricità

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal Fabbrikante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa con messa a terra.
- Non collegare alcun altro apparecchio ad elevata potenza (stufe, ferri da stiro, radiatori) alla stessa presa elettrica. Pericolo di sovraccarico elettrico.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- Non lasciare il cavo di alimentazione in contatto con parti taglienti o spigoli vivi.
- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con superfici calde.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o a piedi nudi.
- In caso di inutilizzo, anche per un breve periodo di tempo, spegnere l'apparecchio e scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.



Attenzione - danni materiali

- Collocare l'apparecchio su un piano stabile e asciutto.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che il rivestimento possa essere danneggiato.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a materiale infiammabile (per esempio tessuti, tende).
- L'apparecchio non deve essere alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
- Non posizionare l'apparecchio o il cavo di alimentazione in prossimità di o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi, o vicino a un forno a microonde.

- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non usare l'apparecchio senza acqua, poiché in tal caso la pompa si brucerebbe.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (per esempio pioggia, sole).
- Non lasciare l'apparecchio in ambienti con una temperatura inferiore a 0°C, in quanto il residuo d'acqua nei circuiti interni dell'apparecchio potrebbe ghiacciare e provocare dei danni.



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Afferrare il corpo dell'apparecchio per sollevarlo.
- Collocare l'apparecchio in un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa elettrica facilmente accessibile.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da un Centro Assistenza o da tecnici autorizzati, in modo da prevenire ogni rischio.



Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega di leggere il foglietto allegato al prodotto.

•CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.



Leggere sempre le Avvertenze di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. Per maggiori informazioni sul funzionamento dell'apparecchio, consultare le Istruzioni per l'uso.



AVVERTENZE DI SICUREZZA DURANTE L'USO

- Questo apparecchio può essere utilizzato per preparare caffè in polvere, in cialda e in capsula. Usare solo cialde che riportano il marchio standard ESE.
- Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi commerciali o industriali. Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima dell'utilizzo.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua. Pericolo di shock elettrico.
- Non riempire mai il serbatoio dell'acqua oltre il livello MAX.

- Riempire il serbatoio solo con acqua naturale. Non utilizzare acqua gassata, calda o tiepida o qualsiasi altro liquido che potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Verificare il corretto inserimento del serbatoio altrimenti l'apparecchio potrebbe non erogare caffè.
- Inserire sempre il cassetto per il caffè nell'apparecchio prima dell'erogazione del caffè.
- Alcuni cassettei per il caffè presentano aghi affilati all'interno e nella parte inferiore. Non toccare le parti taglienti dei cassettei per il caffè durante l'uso e la pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio senza aver inserito la capsula, la cialda o il caffè in polvere nel cassetto per il caffè.
- Assicurarsi che la capsula possa essere utilizzata nel cassetto per il caffè scelto, altrimenti non utilizzarla.
- Non inserire una quantità eccessiva di polvere di caffè all'interno del cassetto per il caffè. L'introduzione del cassetto nell'apposita sede può risultare difficoltosa.
- Non utilizzare capsule, cialde o polvere di caffè già usate.
- Assicurarsi di avere ben inserito il cassetto per il caffè nella sua sede.
-  Durante il processo di erogazione del caffè, se il serbatoio dell'acqua è vuoto, spegnere immediatamente il pulsante di accensione. Attendere un minuto prima di rimuovere il serbatoio dell'acqua per evitare scottature dovute al riflusso dell'acqua dalla valvola di sicurezza della caldaia o ustioni da vapore.
- Pericolo di ustioni dovuto alla caduta della tazza durante l'erogazione. Verificare che la tazza sia stabile e correttamente posizionata sulla griglia appoggiatezze. Non utilizzare tazze di dimensioni eccessive rispetto alla larghezza della griglia appoggiatezze.
- Pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua e vapore caldi che possono fuoriuscire dal beccuccio del cassetto per il caffè.
- Non alzare la leva di blocco/sblocco durante l'erogazione del caffè.
- Non toccare le parti calde dell'apparecchio e i cassettei per il caffè durante il funzionamento dell'apparecchio o nei minuti seguenti il suo spegnimento. Attendere il raffreddamento delle parti calde e impugnare i cassettei per il caffè solo dalla maniglia.
- Non rimuovere mai il serbatoio dell'acqua o i cassettei per il caffè mentre l'apparecchio è in funzione.
- Disinserire e rimuovere lentamente il cassetto per il caffè dopo l'uso. L'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi.



AVVERTENZE DI SICUREZZA DURANTE LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE



- Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate ad apparecchio spento e scollegato dalla presa elettrica.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e attendere che le parti calde si siano raffreddate prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.
- Dopo aver scollegato la spina di alimentazione e dopo aver fatto raffreddare le parti calde, pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno non abrasivo appena inumidito, aggiungendo poche gocce di detergente neutro non aggressivo. Non utilizzare mai solventi che danneggiano la plastica.
- Attendere il raffreddamento della capsula, della cialda o della polvere di caffè utilizzata prima di rimuoverla e pulire l'interno del cassetto per il caffè.
- Dopo l'uso, non lasciare a lungo nel cassetto per il caffè la capsula, la cialda o il caffè in polvere usato. Gettare la capsula, la cialda o il caffè in polvere usato e lavare il cassetto per il caffè.
- Non smontare l'apparecchio. Non ci sono parti interne da utilizzare o pulire.

SAFETY WARNINGS

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

- The appliance has been manufactured in compliance with the specific European Standards in force and all the parts potentially dangerous to the user are protected. Read this manual carefully before use. Use the appliance only for its intended use to avoid possible injury and damage. Keep this manual handy for future reference. Should you decide to give this appliance to other people, remember to include these instructions as well.
- The appliance has been designed to be used for household purposes or similar, such as:
 - in cooking areas reserved for shop staff, offices and other professional environments
 - on farms
 - hotels, motels, bed & breakfasts and other residential facilities (for use by guests).
- The manufacturer declines any responsibility for misuse or for any use other than those specified in this manual. Improper use also results in voiding any form of warranty.
- We suggest keeping the original packaging, as free assistance is not provided for failures resulting from inadequate packaging of the product at the time of shipping to an authorized Service Centre.
- In order not to compromise the safety of the appliance, use only original spare parts and attachments authorized by the Manufacturer.
- The appliance complies with the Regulation (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 concerning the materials intended to come into contact with food products.



Danger for children

- The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have received and understood the instructions and the existing dangers when using the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance by the user shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and are supervised during the operation.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8.
- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- Position the appliance so that children cannot reach the hot parts.
- Do not leave the packaging near children as it is a potential source of danger.
- If you decide to dispose of this appliance as waste, it is recommended to make it inoperative by cutting the power cord. It is also recommended that all potentially

dangerous components of the appliance, especially for children who could use the appliance as a game, are rendered harmless.



Danger due to electricity

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage shown on the rating plate under the appliance matches the local voltage supply.
- The use of extension cords not authorized by the Manufacturer of the appliance can lead to damages and accidents.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Do not connect any other high-power equipment (such as stoves, irons, radiators) to the same power outlet. Danger of electric overload.
- Never pull the power cord or the appliance to disconnect the plug from the power outlet.
- Never put live parts in contact with water: this might cause a short circuit!
- Do not leave the power cord against sharp parts or sharp edges.
- The power cord shall not touch hot surfaces.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- If the appliance is left unused, also for a short period of time, turn it off and always unplug the power cord from the power outlet.
- Do not leave the appliance unattended while connected to the power supply.



Warning – material damage

- Place the appliance on a stable and dry surface.
- Do not place the appliance on very hot surfaces or near open flames to prevent the coating from being damaged.
- Do not place the appliance near flammable materials (such as fabrics, curtains).
- The appliance must not be powered by external timers or separate remote-controlled systems.
- Do not place the appliance or the power cord near or over hot electric or gas stoves, or near a microwave oven.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the appliance without water, as the pump would burn out.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (such as rain or sun).
- Do not leave the appliance exposed to temperatures lower than 0°C, as the residual water in the internal circuits of the appliance could freeze and damage the appliance.



Danger of damage due to other causes

- In order to lift the appliance, hold it by the body.
- Place the appliance in an environment that is sufficiently lit, clean and where the power outlet is easily accessible.

- The appliance shall be used and left at rest on a stable surface.
- The appliance must not be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, shall be carried out only by authorized Service Centres or technicians, in order to prevent any risk.



For the proper disposal of the product in accordance with the European Directive 2012/19/EU, please read the leaflet attached to the product.

• **ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**



Always read the Safety warnings before using the appliance. For further information about the appliance operation, read the Instructions for use.



SAFETY WARNINGS DURING USE

- This appliance can be used to make coffee with powder, pods and capsules. Use only pods bearing the standard ESE mark.
- This appliance is designed only and solely for private use, and is therefore to be considered unsuitable for industrial or commercial purposes. Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer, which is exempt from any liability for damage of any kind, generated by improper use of the appliance. Improper use also results in voiding any form of warranty.
- Fully unwind the power cord before use.
- Always turn off the appliance and unplug the power cord from the power outlet before filling the tank with water. Danger of electric shock.
- Never fill the water tank beyond the MAX level.
- Fill the tank only with still water. Do not use sparkling, hot or warm water or any other liquids that could damage the appliance.
- Check the tank is properly installed, otherwise the appliance might not brew coffee.
- Always insert the coffee drawer into the appliance before brewing coffee.
- Some coffee drawers have sharp needles on the inside and on the bottom of the drawer. Do not touch the sharp parts of the coffee drawers during use and cleaning.
- Do not use the machine without a capsule, pod or powder coffee in the coffee drawer.
- Make sure the capsule can be used in the drawer for the selected coffee, otherwise do not use it.
- Do not add an excessive amount of coffee powder inside the coffee drawer. It may be difficult to insert the drawer into its seat.
- Do not use coffee capsules, pods or powder that have already been used.
- Make sure that the coffee drawer is properly inserted into its seat.

-  During the coffee brewing process, if the water tank is short of water, please immediately turn off the power button. Wait for one minute before removing the water tank to avoid being scalded by the backflowing water from the boiler pressure relief or steam burns.
- Danger of burns due to the cup falling while dispensing. Check that the cup is stable and correctly positioned on the cup-holder grid. Do not use cups that are larger than the width of the cup-holder grid.
- Danger of burns due to splashes of hot water and steam that may escape from the coffee drawer spout.
- Do not raise the lock/unlock lever while brewing coffee.
- Do not touch the hot parts of the appliance and coffee drawers when the appliance is in use or in the minutes following its shutdown. Wait for the hot parts to cool down and hold the coffee drawers only by the handle.
- Never remove the water tank or coffee drawers while the appliance is running.
- Slowly disassemble and remove the coffee drawer after use. Any residual pressure might cause splashes or sprays.



SAFETY WARNINGS DURING CLEANING AND MAINTENANCE

- Cleaning and maintenance operations shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the power outlet.
- Unplug the appliance from the power outlet and wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning and maintenance operations.
- After unplugging the appliance and when hot parts have cooled down, only clean the appliance using a damp, non-abrasive cloth and a few drops of mild, non-aggressive detergent. Never use solvents that damage plastic parts.
- Wait for the used capsule, pod or coffee powder to cool down before removing it and cleaning the inside of the coffee drawer.
- Do not leave used capsules, pods or powder in the coffee drawer for long periods after use. Throw away the used capsule, pod or powder coffee and wash the coffee drawer.
- Do not disassemble the appliance. There are no internal parts to be used or cleaned.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

- L'appareil a été fabriqué conformément aux Normes européennes spécifiques en vigueur et toutes les pièces potentiellement dangereuses pour l'utilisateur sont protégées. Lire ce manuel avec attention avant l'utilisation. Utiliser cet appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter tout risque de blessure et de dommage. Conserver ce manuel à portée de main pour référence future. Si on souhaite transmettre cet appareil à d'autres personnes, n'oublier pas d'inclure également ces instructions.
- L'appareil a été conçu pour être utilisé dans des environnements domestiques ou similaires, tels que :
 - dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, dans les bureaux et autres environnements professionnels
 - dans les fermes
 - hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres installations de type logement (à l'usage de leurs clients).
- Aucune responsabilité n'est assumée pour une utilisation incorrecte ou pour des utilisations autres que celles spécifiées dans ce manuel. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine, car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts par l'assistance gratuite.
- Afin de ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, n'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine autorisés par le fabricant.
- L'appareil est conforme au règlement (CE) n°1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux destinés à entrer en contact avec les produits alimentaires.



Danger pour les enfants

- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, uniquement s'ils sont supervisés par une personne responsable ou s'ils ont reçu et compris les instructions et les dangers existants lors de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et opèrent sous surveillance.
- Toujours conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.

- Placer l'appareil de manière que les enfants ne puissent pas toucher les parties chaudes.
- Les éléments d'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger.
- Si on décide d'éliminer cet appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le cordon d'alimentation. Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil qui pourraient constituer un danger, notamment pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil pour jouer.



Danger électrique

- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque sous l'appareil correspond effectivement à celle du réseau.
- L'utilisation de rallonges non autorisées par le Fabricant de l'appareil peut provoquer des dommages et des accidents.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise mise à la terre.
- Ne pas brancher d'autres appareils à puissance élevée (poêles, fers à repasser, radiateurs électriques) sur la même prise électrique. Danger de surcharge électrique.
- Ne pas tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne jamais mettre de pièces sous tension en contact avec de l'eau : un court-circuit peut se produire !
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation en contact avec des pièces coupantes et des arêtes vives.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- En cas de non-utilisation, même pendant une brève période de temps, éteindre l'appareil et toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.



Attention - dommages matériels

- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et sèche.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité de flammes nues pour éviter d'endommager le revêtement.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de matériaux inflammables (par exemple, tissus, rideaux).
- L'appareil ne doit pas être alimenté par des minuteries externes ou des systèmes de contrôle à distance.
- Ne pas placer l'appareil ou le cordon d'alimentation à proximité ou au-dessus d'une cuisinière électrique ou à gaz chaude, ou à proximité d'un four à micro-ondes.

- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil sans eau car la pompe pourrait se brûler.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (par exemple pluie, soleil).
- Ne pas laisser l'appareil dans des endroits où la température est inférieure à 0 °C, car les résidus d'eau dans les circuits internes de l'appareil pourraient geler et causer des dommages.



Danger de dommages dus à d'autres causes

- Saisir le corps de l'appareil pour le soulever.
- Placer l'appareil dans un endroit bien éclairé, propre et présentant la prise de courant facilement accessible.
- L'appareil doit être utilisé et laissé à l'arrêt sur une surface stable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Afin d'éviter tous les risques possibles, l'ensemble des réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées par un Centre d'Assistance ou par des techniciens agréés.



Pour une élimination correcte du produit conformément à la directive européenne 2012/19/UE, lire la notice jointe au produit.

•TOUJOURS CONSERVER CES INSTRUCTIONS.



Toujours lire les Consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Pour plus d'informations sur le fonctionnement de l'appareil, lire le mode d'emploi.



AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION

- Cet appareil peut être utilisé pour préparer du café moulu, en dosettes et en capsules. Utiliser uniquement des dosettes portant la marque standard ESE.
- Cet appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles. Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui décline toute responsabilité pour les dommages de toute nature, résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Dérouler complètement le cordon d'alimentation avant l'utilisation.
- Toujours éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau. Danger de choc électrique.
- Ne jamais remplir le réservoir d'eau au-delà du niveau MAX.
- Remplir le réservoir uniquement d'eau minérale. Ne pas utiliser d'eau gazeuse, chaude, tiède ni tout autre liquide qui pourrait endommager l'appareil.

- S'assurer que le réservoir est correctement inséré, sinon l'appareil pourrait ne pas distribuer du café.
- Toujours insérer le tiroir à café dans l'appareil avant de la distribution du café.
- Certains tiroirs à café contiennent des aiguilles pointues à l'intérieur et en bas. Ne pas toucher les parties tranchantes des tiroirs à café pendant l'utilisation et le nettoyage.
- Ne pas utiliser l'appareil sans avoir inséré la capsule, la dosette ou le café moulu dans le tiroir à café.
- S'assurer que la capsule peut être utilisée dans le tiroir à café choisi, sinon ne pas l'utiliser.
- Ne pas placer une quantité excessive de café en poudre dans le tiroir à café. L'insertion du tiroir dans son siège peut être difficile.
- Ne pas utiliser de capsules, de dosettes ou de poudre de café déjà utilisées.
- S'assurer que le tiroir à café est correctement placé dans son siège.
-  Pendant la distribution du café, si le réservoir d'eau est vide, éteindre immédiatement le bouton d'alimentation. Attendre une minute avant de retirer le réservoir d'eau afin d'éviter les brûlures dues au reflux de l'eau de la valve de sécurité de la chaudière ou à la vapeur.
- Danger de brûlures dues à la chute de la tasse pendant la distribution. Vérifier que la tasse est stable et correctement placée sur la grille d'égouttage. Ne pas utiliser de tasses plus grandes que la largeur de la grille d'égouttage.
- Danger de brûlures dues aux projections d'eau et de vapeur chaudes pouvant s'échapper du bec du tiroir à café.
- Ne pas soulever le levier de verrouillage/déverrouillage pendant la distribution du café.
- Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil et les tiroirs à café pendant le fonctionnement de l'appareil ou dans les minutes suivant son arrêt. Laisser refroidir les parties chaudes et saisir les tiroirs à café uniquement par la poignée.
- Ne jamais retirer le réservoir à eau ou les tiroirs à café lors du fonctionnement de l'appareil.
- Débrancher lentement et retirer le tiroir à café après utilisation. Toute pression résiduelle peut provoquer des jets ou des éclaboussures.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ LORS DU NETTOYAGE ET DE L'ENTRETIEN

- Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.
- Débrancher l'appareil de la prise électrique et attendre le refroidissement des parties chaudes avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.
- Après avoir débranché le cordon d'alimentation et laissé refroidir les parties chaudes, nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon non abrasif légèrement humi-

difié, en ajoutant quelques gouttes de détergent neutre non agressif. Ne jamais utiliser de solvants qui endommagent le plastique.

- Attendre que la capsule, la dosette ou la poudre de café utilisée refroidisse avant de la retirer et de nettoyer l'intérieur du tiroir à café.
- Après utilisation, ne pas laisser la capsule, la dosette ou la poudre utilisées dans le tiroir à café pendant une longue période. Jeter les capsules, les dosettes ou la poudre de café utilisées et laver le tiroir à café.
- Ne pas démonter l'appareil. Il n'y a pas de parties internes à utiliser ou nettoyer.

BEDIENUNGSANLEITUNGEN VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Normen hergestellt und ist in den Bereichen geschützt, die für den Benutzer gefährlich sein könnten. Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, um mögliche Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Die Bedienungsanleitung muss jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn dieses Gerät an eine andere Person weitergegeben wird, muss diese Betriebsanleitung beigelegt werden.
- Das Gerät ist für die Verwendung in häuslichen oder haushaltsähnlichen Umgebungen konzipiert, wie z. B.:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
 - in landwirtschaftlichen Betrieben
 - Hotels, Motels, B&Bs und andere Wohngebäude (zur Nutzung durch ihre Gäste).
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.
- Wir empfehlen Ihnen die Originalverpackung aufzubewahren, da bei Fehlern, die auf eine unsachgemäße Verpackung des Produkts zum Zeitpunkt des Versands an ein autorisiertes Service Center zurückzuführen sind, kein kostenloser Service gewährt wird.
- Um die Sicherheit des Geräts nicht zu gefährden, dürfen nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und -zubehörteile verwendet werden.
- Das Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 über Materialien, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.



Gefahr für Kinder

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur benutzt werden, wenn sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder die Anweisungen und Gefahren bei der Benutzung des Gerätes erhalten und verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese über 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Das Kabel darf nicht an Stellen hängen, wo es von Kinder angefasst werden kann.
- Das Gerät so aufstellen, dass Kinder nicht an die heißen Geräteteile gelangen können.

- Verpackungselemente dürfen nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels außer Betrieb zu setzen, wenn Sie es als Abfall entsorgen möchten. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.



Gefahr wegen Strom

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln, die nicht vom Hersteller des Geräts zugelassen sind, kann zu Schäden und Unfällen führen.
- Das Gerät immer an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Schließen Sie keine anderen Geräte mit hoher Leistung (Heizgeräte, Bügeleisen, Heizkörper) an dieselbe Steckdose an. Überlastungsgefahr.
- Niemals am Netzkabel oder am Gerät ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: Es kann ein Kurzschluss entstehen!
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Teilen oder Kanten in Berührung kommt.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird (auch nicht für einen kurzen Zeitraum) schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.



Achtung - Sachschäden

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene Oberfläche.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen stellen, um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material (z. B. Stoffe, Vorhänge).
- Das Gerät darf nicht über externe Timer oder separate ferngesteuerte Systeme versorgt werden.
- Stellen Sie das Gerät / legen Sie das Netzkabel nicht in die Nähe oder auf einen heißen Elektro- oder Gasherd oder in die Nähe eines Mikrowellenofens.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.

- Das Gerät darf nicht ohne Wasser verwendet werden, da die Pumpe sonst durchbrennt.
- Lassen Sie das Gerät nicht der Witterung (z. B. Regen, Sonne) ausgesetzt.
- Lassen Sie das Gerät nicht in Räumen mit einer Temperatur unter 0 °C stehen, da Restwasser in den internen Leitungen des Geräts einfrieren und Schäden verursachen könnte.



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

- Fassen Sie den Körper des Geräts, um es anzuheben.
- Stellen Sie das Gerät in einem ausreichend gut beleuchteten, sauberen Raum mit einer leicht zugänglichen Steckdose auf.
- Das Gerät auf einer festen Unterlage benutzen und abstellen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder wenn das Gerät selbst einen Defekt aufweist. Um jedes Risiko zu vermeiden, dürfen alle Reparaturen, der Austausch des Netzkabels eingeschlossen, nur von einem Kundendienst oder von autorisierten Technikern durchgeführt werden.



Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/ EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

•DIE BETRIEBUNGSANLEITUNG IMMER AUFBEWAHREN.



Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts immer die Sicherheitshinweise. Weitere Informationen über die Bedienung des Geräts finden Sie in der Gebrauchsanweisung.



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

- Mit diesem Gerät kann Kaffee in Form von Pulver, Pads und Kapseln zubereitet werden. Verwenden Sie nur Pads, die das Markenzeichen E.S.E.-Standard tragen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung des Geräts ist vom Hersteller nicht vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.
- Vor Gebrauch soll das Kabel immer ganz abgewickelt werden.
- Bevor Sie den Wasserbehälter mit Wasser auffüllen, das Gerät ausschalten und den Stecker des Versorgungskabels aus der Steckdose ziehen. Stromschlaggefahr.
- Niemals den Wasserbehälter über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.
- Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit stillem Wasser. Verwenden Sie kein Wasser mit Kohlensäure, kein heißes oder lauwarmes Wasser und keine anderen Flüssigkeiten, die das Gerät beschädigen könnten.

- Das korrekte Einfügen des Behälters überprüfen. Das fehlerhafte Einfügen könnte die Kaffeeausgabe verhindern.
- Setzen Sie vor der Kaffeeausgabe immer die Kaffeeschublade in das Gerät ein.
- Einige Kaffeeschubladen haben scharfe Nadeln im Inneren und am Boden. Berühren Sie während des Gebrauchs und der Reinigung nicht die scharfen Teile der Kaffeeschubladen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, ohne eine Kapsel, ein Pad oder Kaffeepulver in die Kaffeeschublade zu geben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kapsel in der Kaffeeschublade Ihrer Wahl verwendet werden kann, andernfalls verwenden Sie sie nicht.
- Geben Sie nicht zu viel Kaffeepulver in die Kaffeeschublade. Das Einsetzen der Schublade in das Schubladenfach kann schwierig sein.
- Verwenden Sie keine bereits verwendeten Kaffee kapseln, Pads oder verwendetes Pulver.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kaffeeschublade korrekt im Schubladenfach sitzt.
-  Wenn sich der Wassertank während der Kaffeeausgabe leert, sofort den Netzschalter ausschalten. Eine Minute warten, um Verbrühungen durch Rückfluss von Wasser aus dem Sicherheitsventil des Heizelements oder Verbrennungen durch Dampf zu vermeiden, dann den Wassertank herausnehmen.
- Verbrennungsgefahr durch herunterfallende Tasse während der Ausgabe. Prüfen Sie, ob die Tasse stabil und richtig auf dem Tassenabstellgitter positioniert ist. Verwenden Sie keine Tassen, die im Vergleich zur Breite des Tassenabstellgitters zu groß sind.
- Verbrennungsgefahr durch Heißwasser- und Dampfspritzer, die aus dem Ausgießer der Kaffeeschublade austreten können.
- Heben Sie den Verriegelungs-/Entriegelungshebel während der Kaffeeausgabe nicht an.
- Die heißen Teile des Geräts und die Kaffeeschubladen während des Betriebs oder in den ersten Minuten nach dem Abschalten nicht berühren. Warten Sie bis die heißen Teile abgekühlt sind und fassen Sie die Kaffeeschubladen nur am Griff an.
- Entfernen Sie niemals den Wassertank oder die Kaffeeschubladen, während das Gerät in Betrieb ist.
- Entnehmen Sie die Kaffeeschublade nach dem Gebrauch, indem Sie sie langsam herausziehen. Der Restdruck kann Spritzer bewirken.



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE REINIGUNG UND WARTUNG

- Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem und vom Netz getrenntem Gerät durchgeführt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich die heißen Teile abgekühlt haben, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Nachdem Sie den Netzstecker gezogen haben und die heißen Teile abgekühlt sind, reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten, nicht scheuernden Tuch und ein paar Tropfen eines milden, neutralen Reinigungsmittels. Keine Lösungsmittel verwenden, die Plastikteile beschädigen.
- Warten Sie, bis die gebrauchte Kapsel, das gebrauchte Pad oder das Kaffeepulver abgekühlt ist, bevor Sie sie herausnehmen und das Innere der Kaffeeschublade reinigen.
- Lassen Sie die gebrauchten Kapseln, Pads oder das Kaffeepulver nach dem Gebrauch nicht lange in der Kaffeeschublade liegen. Entsorgen Sie die verbrauchten Kapseln, Pads oder das Kaffeepulver und säubern Sie die Kaffeeschublade.
- Das Gerät nicht zerlegen. Das Gerät enthält keine inneren Bestandteile, die verwendet werden oder gereinigt werden müssen.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

- El aparato está diseñado de acuerdo con las Normas Europeas específicas en vigor y protegido en todas las partes potencialmente peligrosas para el usuario. Leer atentamente este manual antes de utilizarlo por primera vez. Utilizar el aparato exclusivamente para el uso para el que fue diseñado, a fin de evitar posibles lesiones o daños materiales. Mantener a mano este manual para futuras consultas. Si se desea entregar este aparato a otras personas, no se olvide incluir también estas instrucciones.
- El aparato ha sido diseñado para ser utilizado en ambientes domésticos o similares a los domésticos, como por ejemplo:
 - en las zonas de cocina reservadas al personal de las tiendas, en las oficinas y en otros ambientes profesionales
 - en las granjas
 - hoteles, moteles, pensiones y otros alojamientos (para el uso de sus huéspedes).
- No se asumen responsabilidades por el uso incorrecto o por utilizaciones diferentes a las previstas en este manual de instrucciones. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no concierne los daños causados por un embalaje no adecuado del producto durante el envío a un Centro de Servicio Autorizado.
- Para evitar comprometer la seguridad del aparato, utilizar sólo repuestos originales y accesorios autorizados por el Fabricante.
- El aparato cumple con el Reglamento (CE) N° 1935/2004 del 27/10/2004 sobre los materiales destinados a entrar en contacto con productos alimenticios.



Peligro para los niños

- El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas que tienen capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, sólo si están acompañados por una persona responsable o si han recibido y entendido las instrucciones y los peligros que el uso del aparato conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Mantener siempre el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No dejar colgando el cable de alimentación en lugares donde podría ser agarrado por un niño.
- Colocar el aparato de manera que los niños no puedan llegar a las partes calientes.

- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- Si se decide deshacerse de este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda, además, eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlas para sus juegos.



Peligro debido a electricidad

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica comprobar que el voltaje indicado en la placa situada debajo del aparato corresponda al de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante del aparato puede provocar daños y accidentes.
- Conectar siempre el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra.
- No conectar ningún otro dispositivo de alta potencia (estufas, planchas, radiadores, etc.) en la misma toma de corriente. Peligro de sobrecarga eléctrica.
- Nunca tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar la clavija de la toma eléctrica.
- Nunca colocar las partes bajo tensión en contacto con el agua: ¡puede generarse un corto circuito!
- No dejar el cable de alimentación en contacto con bordes afilados o esquinas agudas.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con superficies calientes.
- No sumergir el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilizar el aparato con las manos mojadas o los pies descalzos.
- Si no se utiliza, aunque sea por un corto período de tiempo, apagar el aparato y desconectar siempre la clavija de alimentación de la toma eléctrica.
- No dejar sin vigilancia el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.



Atención - daños materiales

- Colocar el aparato sobre una superficie estable y seca.
- No colocar el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas para evitar daños a la parte exterior de la carcasa.
- No colocar el aparato cerca de materiales inflamables (telas, cortinas).
- No se debe alimentar el producto a través de temporizadores externos o instalaciones separadas operadas por control remoto.
- No poner el aparato o el cable de alimentación en proximidad o encima de hornillos eléctricos o fuegos de gas calientes, o cerca de un horno de microondas.
- No utilizar el aparato al aire libre.
- No utilizar el aparato sin agua, porque en ese caso la bomba se quemaría.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (por ejemplo, lluvia o sol).

- No dejar el aparato en ambientes con temperaturas inferiores a 0°C, ya que el agua residual en los circuitos internos del aparato podría congelarse y provocar daños.



Peligro de daños debidos a otras causas

- Para levantar el aparato, agarrarlo por el cuerpo.
- Colocar el aparato en un ambiente suficientemente iluminado, limpio y con la toma de corriente fácilmente accesible.
- El aparato se debe utilizar y guardar en una superficie estable.
- El aparato no se debe utilizar si se ha caído o si hay daños visibles. No utilizar el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados, o si el aparato está defectuoso. Todas las reparaciones, incluso la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuadas exclusivamente por un Centro de Servicio o por técnicos autorizados, para prevenir cualquier riesgo.



Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/EU se ruega leer la hoja específica anexa al producto.

• GUARDAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.



Leer siempre las advertencias de seguridad antes de utilizar el aparato. Para obtener más información sobre el funcionamiento del aparato, consultar las Instrucciones de uso.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DURANTE EL USO

- Este aparato se puede utilizar para preparar café molido, en pastillas monodosis y en cápsulas. Utilizar sólo pastillas monodosis que llevan la marca estándar E.S.E.
- Este aparato ha sido proyectado sólo para un uso privado y por lo tanto debe considerarse inadecuado para un uso comercial o industrial. Cualquier otro uso del aparato no está previsto por el fabricante que se exime de toda responsabilidad por daños de cualquier tipo causados por un uso impropio del aparato. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.
- Desenrollar completamente el cable antes del uso.
- Apagar siempre el aparato y desconectar el cable de alimentación de la toma eléctrica antes de llenar el depósito con agua. Peligro de electrocución.
- Nunca llenar el depósito de agua por encima del nivel MAX.
- Llenar el depósito de agua sólo con agua sin gas. No utilizar agua con gas, caliente o tibia o cualquier otro líquido que podría dañar el aparato.
- Comprobar que el depósito esté introducido correctamente, en caso contrario el aparato podría no erogar el café.
- Insertar siempre el compartimento para el café en el aparato antes de erogar el café.

- Algunos cajetines para el café tienen agujas afiladas en el interior y en la parte inferior. No tocar las partes afiladas de los compartimentos para el café durante el uso y la limpieza.
- No utilizar el aparato sin haber introducido la cápsula, la pastilla monodosis o el café en polvo en el compartimento para el café.
- Asegurarse de que la cápsula se puede utilizar en el compartimento para el café elegido, de lo contrario no se debe utilizar.
- No introducir una cantidad excesiva de café molido en el interior del compartimento para el café. La introducción del compartimento en el asiento correspondiente puede resultar difícil.
- No utilizar cápsulas, pastillas monodosis o café molido ya usados.
- Asegurarse de haber insertado correctamente el compartimento para el café en su asiento.
-  Durante el proceso de erogación del café, si el depósito de agua está vacío, apagar inmediatamente el botón de encendido. Esperar un minuto antes de remover el depósito de agua para evitar quemaduras debidas al refluojo del agua desde la válvula de seguridad de la caldera o quemaduras debidas al vapor.
- Peligro de quemaduras debido a la caída de la taza durante la erogación. Comprobar que la taza esté estable y colocada correctamente en la rejilla de apoyo para tazas. No utilizar tazas de dimensiones excesivas con respecto a la anchura de la rejilla de apoyo para tazas.
- Peligro de quemaduras causadas por salpicaduras de agua y vapor calientes que pueden salir por la boquilla del compartimento para el café.
- No levantar la palanca de bloqueo/desbloqueo durante la erogación del café.
- No tocar las partes calientes del aparato y los cajetines para el café durante el funcionamiento del aparato o en los minutos que siguen su apagado. Esperar a que se enfríen las partes calientes y sujetar los cajetines para el café solo por el asa.
- No retirar nunca el depósito de agua o los cajetines para el café mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Desencajar y retirar lentamente el compartimento para el café después del uso. La presión residual podría causar salpicaduras o chorros.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DURANTE LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

- Todas las operaciones de limpieza y mantenimiento deben efectuarse con el aparato apagado y desconectado de la toma de corriente.
- Desconectar el aparato de la toma de corriente y esperar a que las partes calientes se enfríen antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.
- Después de haber desconectado la clavija de alimentación y haber dejado enfriar las partes calientes, limpiar el aparato exclusivamente con un paño no abrasivo, ligeramente humedecido con pocas gotas de detergente neutro no agresivo. Nunca utilizar disolventes que dañen las partes de plástico.
- Esperar a que la cápsula, o la monodosis, o el café molido que se acaban de utilizar se enfríen antes de retirarlos y limpiar el interior del compartimento para el café.
- Después de usarla, no dejar la cápsula, la monodosis o el café molido utilizado en el compartimento para el café durante mucho tiempo. Desechar la cápsula, la monodosis o el café molido usado y lavar el compartimento para el café.
- No desmontar el aparato. No hay partes internas a utilizar o que haya que limpiar.

AVISOS DE SEGURANÇA

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO.

- O aparelho foi realizado em conformidade com as específicas Normas Europeias vigentes e protegido em todas as suas partes potencialmente perigosas para o utilizador. Ler atentamente este manual antes do uso. Utilizar o aparelho exclusivamente para o uso ao qual foi projetado para evitar possíveis acidentes e danos. Manter este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.
- O aparelho foi concebido para ser utilizado em ambientes domésticos ou semelhantes, como por exemplo:
 - nas áreas para cozinhar reservadas ao pessoal de lojas, em escritórios e em outros ambientes profissionais
 - em quintas
 - hotéis, motéis, bed & breakfasts e outras estruturas habitáveis (para uso dos relativos hóspedes).
- Não assumimos nenhum tipo de responsabilidade em caso de uso incorrecto ou de empregos diferentes daqueles previstos neste manual. O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.
- Recomenda-se guardar as embalagens originais, visto que não é efectuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilizar exclusivamente peças de reposição originais e acessórios autorizados pelo Fabricante.
- O aparelho está em conformidade com o Regulamento (CE) N. 1935/2004 de 27/10/2004 relativo aos materiais destinados a entrar em contato com os produtos alimentares.



Perigo para as crianças

- O aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento do aparelho, somente se observados por uma pessoa responsável ou se tiverem recebido e compreendido as instruções e saibam reconhecer os perigos presentes durante o uso do aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se estas forem maiores de 8 anos e agirem com a orientação de um adulto.
- Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.

- Não deixar o cabo de alimentação pendurado onde poderia ser puxado por uma criança.
- Posicionar o aparelho de modo que as crianças não consigam atingir as partes quentes.
- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- Quando for decidido eliminar este aparelho como resíduo, recomendamos fazer com que o mesmo se torne inoperante, cortando, para isto, o cabo de alimentação. Recomendamos fazer com que se tornem inócuas as partes do aparelho susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizá-lo para brincar.



Perigo devido à electricidade

- Antes de conectar o aparelho à rede elétrica, certificar-se que a tensão indicada na placa de dados situada abaixo do aparelho corresponda à tensão da rede local.
- O uso de extensões elétricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Conectar sempre o aparelho a uma tomada ligada à terra.
- Não conectar outros aparelhos de alta potência (aquecedores, ferros de passar roupa, radiadores) na mesma tomada elétrica. Perigo de sobrecarga elétrica.
- Nunca puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desconectar a ficha da tomada elétrica.
- Nunca colocar as partes sob tensão em contato com a água: perigo de curto-circuito!
- Não deixe o cabo de alimentação em contato com partes cortantes ou cantos vivos.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contato com superfícies quentes.
- Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou descalço.
- Em caso de inatividade, mesmo por um breve período de tempo, desligue o aparelho e desconecte sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede elétrica.



Atenção - danos materiais

- Colocar o aparelho sobre um plano estável e seco.
- Não posicionar o aparelho sobre superfícies muito quentes ou nas proximidades de chamas livres, para evitar que o revestimento possa sofrer danos.
- Não posicionar o aparelho perto de material inflamável (por exemplo: tecidos, cortinas).
- O produto não deve ser alimentado através de timers externos ou com sistemas separados comandados à distância.

- Não colocar o aparelho ou o cabo de alimentação em proximidade ou sobre fogões elétricos ou a gás ou próximo a um forno microondas.
- Não utilizar o aparelho ao ar livre.
- Não usar o aparelho sem água, neste caso a bomba queimaria.
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (por exemplo chuva, sol).
- Não deixar o aparelho em ambientes com uma temperatura inferior a 0 °C, porque o resíduo de água nos circuitos internos do aparelho poderia congelar e provocar danos.



Perigo de danos devidos a outras causas

- Segurar bem o corpo do aparelho para levantá-lo.
- Colocar o aparelho num ambiente suficientemente iluminado, limpo e com a tomada elétrica facilmente acessível.
- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ou se apresentar sinais de danos visíveis. Não usar o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver com algum defeito. Todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente por um Centro de Assistência ou por técnicos autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.



Para a eliminação correta do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU, pedimos que seja lido o folheto específico fornecido com o produto.

•CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES.



Ler sempre as Advertências de segurança antes de utilizar o aparelho. Para mais informações sobre o funcionamento do aparelho, consultar as instruções de uso.



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA DURANTE O USO

- Este aparelho pode ser utilizado para a preparação de café com pó de café, pastilhas ou cápsulas. Usar somente pastilhas que possuem a marca standard ESE.
- Este aparelho foi concebido somente para o uso privado e, portanto, deve ser considerado inadequado o uso para finalidades comerciais ou industriais. Qualquer outro uso do aparelho não é previsto pelo fabricante, o qual não assume nenhuma responsabilidade por danos de qualquer natureza causados pelo uso impróprio do aparelho. O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.
- Desenrolar completamente o cabo de alimentação antes do uso.
- Desligar sempre o aparelho e desconectar a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica antes de encher o depósito com água. Perigo de choque elétrico.
- NUNCA encher o depósito da água além do nível MAX.

- Encher o depósito com água natural. Não utilizar água com gás, quente, morna, ou qualquer outro líquido que poderia causar danos ao aparelho.
- Certificar-se que o depósito esteja bem inserido, do contrário o aparelho poderia não produzir o café.
- Deve-se sempre inserir a gaveta para o café no aparelho antes de extrair o café.
- Algumas gavetas para o café apresentam agulhas afiadas em seu interior e na parte inferior. Não tocar as partes cortantes das gavetas para o café durante o uso e a limpeza.
- Não utilizar o aparelho sem ter inserido a cápsula, a pastilha ou o pó de café na gaveta para o café.
- Certificar-se que a cápsula possa ser utilizada na gaveta para o café selecionado, do contrário, não utilizá-la.
- Não inserir uma quantidade excessiva de pó de café no interior da gaveta para o café. A introdução da gaveta no próprio alojamento pode ser dificultosa.
- Não utilizar cápsulas, pastilhas ou pó de café já usados.
- Certificar-se que a gaveta para o café foi bem inserida em seu alojamento.
-  Durante o processo de extração do café, se o depósito da água estiver vazio, deve-se desligar imediatamente o botão ligar-desligar. Aguardar um minuto antes de remover o depósito da água para evitar queimaduras devidas ao refluxo da água proveniente da válvula de segurança da caldeira ou devidas ao vapor.
- Perigo de queimaduras devido à queda da chávena durante a extração. Certificar-se que a chávena esteja posicionada de modo estável e correto na grelha para apoiar as chávenas. Não utilizar chávenas de dimensões maiores em relação à largura da grelha para apoiar as chávenas.
- Perigo de queimaduras causadas por salpicos de água e vapor quentes, que podem sair pelo bico da gaveta para o café.
- Não levantar a alavanca de bloqueio/desbloqueio durante a extração do café.
- Não tocar as partes quentes do aparelho e as gavetas para o café durante o funcionamento do aparelho ou nos minutos que seguem o seu desligamento. Aguardar o arrefecimento das partes quentes e segurar as gavetas do café somente pela alça.
- Não remover o depósito da água ou as gavetas para o café enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
- Desinserir e remover lentamente a gaveta para o café depois do uso. A possível pressão residual poderia provocar borrifos ou salpicos.



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA DURANTE A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO

- Todas as operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas com o aparelho desligado e desconectado da tomada elétrica.
- Desconectar o aparelho da tomada elétrica e aguardar que as partes quentes estejam frias antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.
- Após ter desconectado a ficha de alimentação elétrica e após ter aguardado o arrefecimento das partes quentes, deve-se limpar o aparelho exclusivamente com um pano não abrasivo ligeiramente humedecido e com poucas gotas de detergente neutro não agressivo. Nunca utilizar solventes que danifiquem o plástico.
- Aguardar o arrefecimento da cápsula, da pastilha ou do pó de café utilizados antes de removê-la e limpar o interior da gaveta para o café.
- Depois do uso, não deixe a cápsula, a pastilha ou o pó de café muito tempo na gaveta para o café. Jogar fora a cápsula, a pastilha ou o pó de café usados e lavar a gaveta para o café.
- Não desmontar o aparelho. Não há partes internas a utilizar ou limpar.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

LEES VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DE INSTRUCTIES DOOR.

- Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving en alle voor de gebruiker mogelijk gevaarlijke delen zijn beveiligd. Lees deze handleiding zorgvuldig voor het gebruik door. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel om mogelijk letsel en schade te voorkomen. Houd deze handleiding altijd binnen handbereik voor latere raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan deze instructies ook mee te geven.
- Het apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik of gebruik in omgevingen die op de huiselijke lijken, zoals bijvoorbeeld:
 - keukentjes voor winkel- en kantoorpersoneel en andere professionele vertrekken
 - boerderijen
 - hotels, motels, bed & breakfasts en andere logiesfaciliteiten (voor gebruik door de betreffende gasten).
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in deze handleiding. Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.
- Het is raadzaam de originele verpakkingen te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend servicecentrum doordat het niet goed is verpakt.
- Om de veiligheid van het apparaat niet op het spel te zetten, gebruikt u alleen originele reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Het apparaat voldoet aan de (EG) verordening nr.1935/2004 van 27/10/2004 inzake materialen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen.



Gevaar voor kinderen

- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden begeleid of als ze goede instructies hebben gekregen en ze de instructies en gevaren bij het gebruik van het apparaat hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
- Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat de stroomkabel niet op een plek hangen waar hij door een kind beetgepakt kan worden.
- Zet het apparaat zodanig neer dat kinderen niet bij de hete delen kunnen komen.

- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door de stroomkabel door te snijden. Verder bevelen wij aan om die delen van het apparaat onschadelijk te maken die een gevaar kunnen vormen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.



Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, controleert u of de spanning die op het plaatje onder het apparaat is aangegeven, overeenkomt met die van het plaatselijke elektriciteitsnet.
- Het gebruik van niet door de fabrikant goedgekeurde verlengsnoeren kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Sluit geen enkel ander apparaat dat veel stroom verbruikt (kacheltjes, strijkijzers, radiatoren) op hetzelfde stopcontact aan. Gevaar voor elektrische overbelasting.
- Trek nooit aan de stroomkabel of het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Zorg dat de onderdelen die onder spanning staan nooit in aanraking komen met water: hierdoor kan kortsluiting ontstaan!
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in aanraking komt met scherpe delen.
- De stroomkabel mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.
- Schakel het apparaat uit zelfs wanneer het gedurende korte tijd niet wordt gebruikt en haal de stekker altijd uit het stopcontact.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.



Let op – schade aan materialen

- Zet het apparaat op een stevig en droog oppervlak.
- Zet het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vlammen, om te voorkomen dat de coating beschadigd raakt.
- Zet het apparaat niet in de buurt van brandbaar materiaal (bijvoorbeeld stoffen, gordijnen).
- Het apparaat mag niet via externe tijdschakelaars of apart op afstand bediende installaties worden gevoed.
- Zet het apparaat, of leg de stroomkabel, niet in de buurt van of op warme elektrische- of gasfornuizen, of in de buurt van een magnetron.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Gebruik het apparaat niet zonder water, omdat de pomp dan kan doorbranden.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (bijvoorbeeld regen, zon).

- Zet het apparaat niet in een ruimte met een temperatuur die lager is dan 0°C, aangezien het in de interne circuits achtergebleven water dan kan bevriezen en schade kan veroorzaken.



Gevaar voor schade door andere oorzaken

- Pak de behuizing van het apparaat vast om het op te tillen.
- Zet het apparaat in een goed verlichte, schone ruimte met een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Het apparaat moet op een stevige ondergrond worden gebruikt en ook als het niet wordt gebruikt moet het op een stevige ondergrond staan.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, of als er zichtbare schade is. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Om iedere vorm van gevaar te voorkomen moeten alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, uitsluitend worden verricht door een erkende Servicedienst of door erkende vakmensen.



Voor een correcte verwijdering van het product in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU wordt u verzocht de instructies te lezen die bij het product zijn gevoegd.

•BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD.



Lees altijd de veiligheidswaarschuwingen door alvorens het apparaat te gebruiken. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor meer informatie over het gebruik van het apparaat.



VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR TIJDENS HET GEBRUIK

- Dit apparaat kan worden gebruikt om koffie te maken van gemalen koffie, koffiepads en capsules. Gebruik alleen koffiepads met het ESE-merk.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor privégebruik en moet dus als ongeschikt worden geacht voor commerciële of industriële doeleinden. De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien en wijst dus elke vorm van aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door een oneigenlijk gebruik van het apparaat zelf. Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.
- Rol de stroomkabel voor het gebruik helemaal af.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact, voordat u het reservoir met water vult. Gevaar voor elektrische schok.
- Zorg dat het MAX-niveau nooit wordt overschreden.
- Vul het reservoir alleen met vers, koolzuurvrij water. Gebruik geen koolzuurhoudend, heet, lauw water, of enige andere vloeistof die het apparaat zou kunnen beschadigen.

- Controleer of het waterreservoir goed is aangebracht, anders kan het apparaat geen koffie afgeven.
- Breng de koffielade altijd in het apparaat aan alvorens koffie te zetten.
- Sommige koffielades hebben scherpe naalden aan de binnen- en onderkant. Kom tijdens het gebruik en schoonmaken niet aan de scherpe delen van de koffielades.
- Gebruik het apparaat niet zonder de capsule, koffiepads of gemalen koffie in de koffielade te doen.
- Controleer of de capsule in de gekozen koffielade kan worden gebruikt. Gebruik hem anders niet.
- Doe niet te veel gemalen koffie in de koffielade. Het kan lastig zijn om de lade op zijn plaats aan te brengen.
- Gebruik geen reeds gebruikte capsules, koffiepads of gemalen koffie.
- Controleer of de koffielade goed op zijn plaats is aangebracht.
-  Zet de aan-uitknop onmiddellijk op uit als het waterreservoir tijdens het afgifteproces leeg is. Om brandwonden te voorkomen door terugstromend water uit de veiligheidsklep van de ketel of door stoom, wacht u één minuut voordat u het waterreservoir wegneemt.
- Gevaar voor brandwonden doordat het kopje valt tijdens de afgifte. Controleer of het kopje stevig en op de juiste manier op het kopjesrooster is gezet. Gebruik geen kopjes die te groot zijn voor de breedte van het kopjesrooster.
- Gevaar voor brandwonden veroorzaakt door heetwaterspetters en hete stoom, die uit het tuitje van de koffielade kunnen komen.
- Haal de vergrendel/ontgrendelhendel van de lade niet omhoog tijdens de koffieafgifte.
- Kom tijdens de werking van het apparaat of tijdens de eerste minuten dat het uitgeschakeld is niet aan de hete delen en de koffielades. Wacht tot de warme delen afgekoeld zijn en pak de koffielades alleen aan de handgreep vast.
- Verwijder het waterreservoir of de koffielades nooit terwijl het apparaat werkt.
- Maak de koffielade na gebruik los en verwijder hem langzaam. Eventuele rest-druk kan spetters veroorzaken.



VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Alle beschreven schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden verricht bij uitgeschakeld apparaat en met de stekker uit het stopcontact verwijderd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden te verrichten.
- Na de stekker uit het stopcontact te hebben gehaald en de hete onderdelen te hebben laten afkoelen, maakt u het apparaat uitsluitend schoon met een niet-schurend, iets bevochtigd doekje met een paar druppels neutraal, niet-agressief reinigingsmiddel. Gebruik nooit oplosmiddelen, omdat ze de plastic delen beschadigen.
- Wacht tot de gebruikte capsule, de koffiepads of de gemalen koffie is afgekoeld voordat u deze verwijdert en de binnenkant van de koffielade schoonmaakt.
- Laat de gebruikte capsule, koffiepads of gemalen koffie na gebruik niet lang in de koffielade zitten. Gooi de gebruikte capsule, koffiepads of gemalen koffie weg en was de koffielade af.
- Demonteer het apparaat niet. Er zijn geen interne delen die moeten worden gebruikt of worden schoongemaakt.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους κείμενους ειδικούς ευρωπαϊκούς κανονισμούς και παρέχει προστασία όλων των μερών που ενδέχεται να παρουσιάσουν κίνδυνο για τον χρήστη. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν τη χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία προορίζεται προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλευέστε όποτε χρειάζεται. Σε περίπτωση που σκοπεύετε να δώσετε τη συσκευή αυτή σε κάποιο άλλο άτομο, φροντίστε να παραδώσετε και το παρόν εγχειρίδιο.
- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για να χρησιμοποιείται σε οικιακούς ή παρόμοιους χώρους, όπως για παράδειγμα:
 - στις κουζίνες καταστημάτων που προορίζονται αποκλειστικά για το προσωπικό, στα γραφεία και σε άλλους επαγγελματικούς χώρους
 - στα αγροκτήματα
 - στα ξενοδοχεία, στις πανσιόν, στα καταλύματα bed & breakfast και σε άλλα καταλύματα (προς χρήση από τους επισκέπτες).
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη ή διαφορετική χρήση της συσκευής σε σχέση με όσα προβλέπονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.
- Συνιστάται να φυλάσσετε τα υλικά της αρχικής συσκευασίας, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή του σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του προϊόντος, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα που φέρουν την εξουσιοδότηση του Κατασκευαστή.
- Η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΚ) Αρ. 1935/2004 της 27/10/2004 περί υλικών που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.



Κίνδυνος για μικρά παιδιά

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας μεγαλύτερης των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα και γνώσεις μόνο υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ή εάν έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που προκύπτουν κατά τη χρήση της συσκευής.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που είναι αρμοδιότητα του χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.

- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται σε σημείο που μπορεί να το πιάσει ένα μικρό παιδί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε τα μικρά παιδιά να μην φτάνουν να αγγίζουν τα καυτά μέρη της.
- Τα υλικά της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε σημείο όπου φτάνουν τα παιδιά γιατί αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Όταν αποφασίσετε να απορρίψετε τη συσκευή, συνιστάται να την αχρηστέψετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που ενδέχεται να παίξουν με τη συσκευή.



Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση δικτύου της περιοχής σας.
- Η χρήση μπαλαντέζας που δεν φέρει την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει ζημιές και ατυχήματα.
- Συνδέετε τη συσκευή πάντα σε μια γειωμένη πρίζα.
- Μην συνδέετε καμία άλλη συσκευή υψηλής ισχύος (σόμπες, σίδερα, καλοριφέρ) στην ίδια ηλεκτρική πρίζα. Κίνδυνος ηλεκτρικής υπερφόρτωσης.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να βγάλετε το φως από την πρίζα του ρεύματος.
- Μην βρέχετε ποτέ τα μέρη της συσκευής που έχουν ηλεκτρική τάση: κίνδυνος βραχυκυκλώματος!
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με αιχμηρές επιφάνειες ή γωνίες.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε η συσκευή με βρεγμένα χέρια ή ξυπόλητοι.
- Σε περίπτωση που δεν την χρησιμοποιείτε, ακόμα και για σύντομο χρονικό διάστημα, σβήνετε τη συσκευή και να αποσυνδέετε πάντα το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος.
- Μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα.



Προσοχή – υλικές ζημιές

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια στεγνή και σταθερή επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε πολύ ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε γυμνές φλόγες προκειμένου να αποφύγετε ζημιές στην εξωτερική επιφάνειά της.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. υφάσματα, κουρτίνες).

- Η συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται στο ρεύμα με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή με ξεχωριστές διατάξεις που λειτουργούν εξ αποστάσεως.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας κοντά ή πάνω στα ζεστά μάτια της κουζίνας που λειτουργεί με ρεύμα ή γκάζι ή κοντά στον φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς νερό, γιατί σε αυτήν την περίπτωση θα καεί η αντλία.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (π.χ. βροχή, ήλιο).
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε χώρους με θερμοκρασία κάτω από 0 °C, καθώς το νερό που υπάρχει μέσα στα εσωτερικά κυκλώματα της συσκευής μπορεί να παγώσει και να προκαλέσει ζημιές.

Κίνδυνος ζημιάς από άλλες αιτίες

- Πιάστε το σώμα της συσκευής για να την σκιάσετε.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε έναν χώρο με επαρκή φωτισμό, καθαρό που να διαθέτει πρίζα σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται πάνω σε σταθερή επιφάνεια όταν την χρησιμοποιείτε ή την αφήνετε προσωρινά να ξεκουραστεί.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω ή εάν έχει εμφανή σημάδια φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις παρουσιάζουν φθορές ή εάν η ίδια η συσκευή παρουσιάζει λειτουργική ανωμαλία. Όλες οι επισκευές, ακόμα και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς, ώστε να μην διατρέχετε κανέναν κίνδυνο.

 Για τη σωστή τελική διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ συνιστούμε να διαβάσετε το έντυπο που παρέχεται με το προϊόν.

•ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.



Διαβάστε πάντα τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής, συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να φτιάξετε καφέ σε σκόνη, με ταμπλέτα και κάψουλα. Χρησιμοποιείτε μόνο ταμπλέτες που φέρουν το τυποποιημένο σήμα προδιαγραφών ESE.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και συνεπώς θεωρείται ακατάλληλη για εμπορική ή βιομηχανική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση της συσκευής δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστή, που απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές κάθε φύσης, οι οποίες οφείλονται στην ακατάλληλη χρήση της συσκευής. Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.
- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν τη χρήση.
- Σβήνετε πάντα τη συσκευή και βγάξτε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο νερού πάνω από τη μέγιστη στάθμη MAX.
- Γεμίζετε το δοχείο νερού μόνο με φυσικό μεταλλικό νερό. Μην χρησιμοποιείτε ανθρακούχο, ζεστό ή χλιαρό νερό, ή οποιοδήποτε άλλο υγρό που μπορεί να κάνει ζημιά στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά το δοχείο νερού διαφορετικά η συσκευή ενδέχεται να μην βγάλει καφέ.
- Τοποθετείτε πάντα το συρτάρι για τον καφέ στη συσκευή πριν φτιάξετε καφέ.
- Ορισμένα συρτάρια για τον καφέ έχουν κοφτερές ακίδες στο εσωτερικό και στο κάτω μέρος τους. Μην αγγίζετε τα κοφτερά μέρη των συρταριών για τον καφέ κατά τη χρήση ή τον καθαρισμό τους.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς προηγουμένως να έχετε τοποθετήσει την κάψουλα, την ταμπλέτα ή τη σκόνη του καφέ στο συρτάρι για τον καφέ.
- Βεβαιωθείτε ότι η κάψουλα μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο συρτάρι για τον καφέ που έχετε επιλέξει, διαφορετικά μην την χρησιμοποιήσετε.
- Μην τοποθετείτε υπερβολικά μεγάλη ποσότητα σκόνη καφέ μέσα στο συρτάρι για τον καφέ. Ενδέχεται να δυσκολευτείτε να τοποθετήσετε το συρτάρι στην έδρα του.
- Μην χρησιμοποιείτε κάψουλες, ταμπλέτες ή σκόνη καφέ που έχετε ήδη χρησιμοποιήσει.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά το συρτάρι για τον καφέ στην έδρα του.
-  Στο στάδιο παροχής του καφέ, εάν το δοχείο νερού είναι άδειο, σβήστε αμέσως το κουμπί λειτουργίας. Περιμένετε ένα λεπτό πριν αφαιρέσετε το δοχείο νερού για να αποφύγετε να καείτε από την επαναρροή του νερού από τη βαλβίδα ασφαλείας του βραστήρα ή να πάθετε έγκαυμα από τον ατμό.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων από τυχόν πτώση του φλιτζανιού κατά την παροχή. Βεβαιωθείτε ότι το φλιτζάνι είναι σταθερό και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη σχά-

- ρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Μην χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλα φλιτζάνια που υπερβαίνουν σε πλάτος τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών.
- Κίνδυνος εγκαύματος από ζεστό νερό και ατμό που ενδέχεται να πιτσιλιστεί από το στόμιο του συρταριού για τον καφέ.
 - Μην ανασηκώνετε τον μοχλό ασφάλισης/απασφάλισης κατά την παροχή καφέ.
 - Μην αγγίζετε τα ζεστά μέρη της συσκευής και τα συρτάρια για τον καφέ όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ή για λίγα λεπτά αφότου σβήσει. Περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη και πιάνετε τα συρτάρια για τον καφέ μόνο από τη χειρολαβή που διαθέτουν.
 - Μην αφαιρείτε ποτέ το δοχείο νερού ή τα συρτάρια για τον καφέ όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
 - Απελευθερώστε και αφαιρέστε αργά το συρτάρι για τον καφέ μετά τη χρήση. Σε περίπτωση που υπάρχει ακόμα πίεση, ενδέχεται να προκληθούν πιτσιλιές ή εκτόξευση νερού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

- Όλες οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται όταν η συσκευή είναι σβηστή και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφού βγάλετε το φιν από την πρίζα και αφήσετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη, καθαρίστε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα μαλακό πανί νοτισμένο με νερό και λίγες σταγόνες ουδέτερο μη διαβρωτικό απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά που προκαλούν φθορές στα πλαστικά μέρη.
- Περιμένετε να κρυώσει η κάψουλα, η ταμπλέτα ή η σκόνη καφέ που χρησιμοποιήσατε πριν την αφαιρέσετε και καθαρίσετε το συρτάρι για τον καφέ.
- Μετά τη χρήση, μην αφήνετε για μεγάλο χρονικό διάστημα την κάψουλα, την ταμπλέτα ή τη σκόνη καφέ που χρησιμοποιήσατε μέσα στο συρτάρι για τον καφέ. Απορρίψτε την κάψουλα, την ταμπλέτα ή τη σκόνη καφέ που χρησιμοποιήσατε και πλύνετε το συρτάρι για τον καφέ.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή. Δεν υπάρχουν εσωτερικά εξαρτήματα που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ή να καθαρίσετε.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Прибор создан в соответствии с требованиями действующих европейских стандартов и защищен во всех потенциально опасных для пользователя частях. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования. Используйте прибор исключительно по его целевому назначению, для которого он был сконструирован, во избежание несчастных случаев и всевозможного ущерба. Храните данную инструкцию в доступном месте для использования в случае необходимости. Если вы решите передать данный прибор другому пользователю, помните о необходимости передать вместе с ним и эту инструкцию.
- Прибор предназначен для использования в домашних условиях или схожих с ними, например:
 - в кухонных зонах, предназначенных для персонала магазинов, офисов и других профессиональных коллективов
 - на фермерских хозяйствах
 - в отелях, мотелях, гостиницах типа bed & breakfast и в других жилых структурах (для использования постояльцами).
- Производитель не несет ответственность за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством. Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных неправильной упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Чтобы не нарушить безопасность прибора, используйте только оригинальные запчасти и принадлежности, одобренные производителем.
- Прибор соответствует требованиям Регламента (ЕС) № 1935/2004 от 27.10.2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.



Опасно для детей

- Прибор могут использовать дети младше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо без достаточного опыта или знаний, но только под присмотром ответственного за их безопасность лица или после получения соответствующих инструкций и информации об опасности, сопряженной с эксплуатацией прибора.
- Не разрешайте детям играть с прибором.

- Операции очистки и обслуживания, выполняемые пользователем, не должны производиться детьми младше 8 лет без присмотра.
- Держите прибор и кабель электропитания вне зоны досягаемости для детей младше 8 лет.
- Не оставляйте кабель электропитания в местах, где за него может схватиться ребенок.
- Разместите прибор таким образом, чтобы детям были недоступны горячие части прибора.
- Не оставляйте элементы упаковки в зоне досягаемости детей, поскольку эти материалы являются потенциальными источниками опасности.
- Когда будет принято решение об утилизации данного прибора, рекомендуется сделать его непригодным для использования, отрезав кабель электропитания. Кроме того, рекомендуется обезвредить те части прибора, которые могут нести потенциальную опасность, в особенности для детей, которые могут использовать прибор для игр.



Опасность поражения электрическим током

- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что напряжение, указанное на табличке в нижней части прибора, соответствует напряжению местной электрической сети.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем прибора, может привести к возникновению ущерба и несчастных случаев.
- Всегда подключайте прибор к розетке с заземлением.
- Не подключайте к той же электрической розетке другой прибор большой мощности (печи, утюги, обогреватели, и т.д.). Опасность перегрузки электросети.
- Не тяните за кабель электропитания или за сам прибор, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- Не допускайте попадания воды на детали под напряжением: риск короткого замыкания!
- Не допускайте, чтобы кабель электропитания контактировал с острыми и режущими поверхностями.
- Кабель электропитания не должен контактировать с горячими поверхностями.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не используйте прибор с мокрыми руками или босиком.
- На время неиспользования, даже краткосрочного, прибор необходимо выключить и извлечь вилку кабеля электропитания из электрической розетки.
- Не оставлять без присмотра прибор, подключенный к электросети.



Осторожно - опасность причинения материального ущерба

- Расположите прибор на устойчивой и сухой поверхности.
- Не ставьте прибор на очень горячие поверхности или вблизи открытого огня во избежание повреждения обшивки корпуса.
- Не ставьте прибор возле воспламеняемых материалов (например, тканей, занавесок).
- Запрещено подключать прибор к сети через внешний таймер или устройства с дистанционным управлением.
- Не располагайте прибор или кабель электропитания вблизи или над электрическими или газовыми плитами, а также вблизи микроволновых печей.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не используйте прибор без воды, поскольку это может привести к поломке насоса.
- Не допускайте воздействия на прибор атмосферных явлений (дождя, солнца).
- Не оставляйте прибор в помещениях, где температура может опуститься ниже 0 °С, поскольку остатки воды во внутренних контурах могут замерзнуть и повредить прибор.



Опасность ущерба, вызванного другими причинами

- Чтобы поднять прибор, беритесь за его корпус.
- Расположите прибор в хорошо освещенном и чистом месте с удобным доступом к электрической розетке.
- Прибор должен использоваться и всегда находиться на устойчивой поверхности.
- Прибором не следует пользоваться, если он падал или на нем присутствуют следы повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений на кабеле электропитания или вилке, а также если прибор неисправен. Все виды ремонта, включая замену кабеля электропитания, должны производиться только в сервисных центрах или сертифицированным персоналом во избежание любых рисков.



Для осуществления правильной утилизации прибора в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2012/19/ЕС необходимо ознакомиться с приложенной к прибору памяткой.

• ХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ.



Перед использованием прибора обязательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности. Для получения дополнительной информации о работе прибора обратитесь к руководству по эксплуатации.



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Этот прибор может использоваться для приготовления молотого кофе, а также кофе в чалдах и капсулах. Используйте только капсулы со стандартной маркировкой ESE.
- Прибор предназначен только для домашнего использования и не должен применяться в коммерческих или промышленных целях. Любой другой способ использования прибора, не предусмотренный Производителем, освобождает его от ответственности за любой ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования прибора. Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.
- Перед использованием полностью размотайте кабель электропитания.
- Всегда выключайте прибор и извлекайте вилку кабеля электропитания из электрической розетки, прежде чем наполнить бак водой. Опасность поражения электрическим током.
- Категорически запрещено наполнять бак для воды выше уровня MAX.
- Наполняйте бак только простой водой. Не используйте газированную, горячую или теплую воду, а также любые другие жидкости, которые могут повредить прибор.
- Убедитесь в правильной установке бака, в противном случае прибор может не подавать кофе.
- Перед подачей кофе всегда вставляйте контейнер для кофе в прибор.
- Некоторые контейнеры для кофе имеют острые стержни внутри и снизу. Не прикасайтесь к острым частям контейнеров для кофе во время их использования и очистки.
- Не используйте прибор, не поместив капсулу, чалду или молотый кофе в контейнер для кофе.
- Убедитесь, что капсулу можно использовать в выбранном контейнере для кофе, в противном случае не используйте ее.
- Не помещайте чрезмерное количество молотого кофе в контейнер для кофе. Это может усложнить установку контейнера для кофе в соответствующее гнездо.
- Не используйте уже использовавшиеся ранее капсулы, чалды или молотый кофе.
- Убедитесь, что контейнер для кофе правильно вставлен в соответствующее гнездо.
-  Если во время процесса подачи кофе резервуар для воды пуст, немедленно выключите кнопку включения. Подождите одну минуту, прежде чем снимать бак для воды, чтобы избежать ожогов из-за обратного потока воды из предохранительного клапана котла или ожогов из-за пара.

- Опасность ожогов из-за падения чашки во время подачи. Убедитесь, что чашка устойчива и правильно расположена на решетке-подставке для чашек. Не используйте чашки, размер которых превышает ширину решетки-подставки для чашек.
- Опасность ожогов, спровоцированных брызгами горячей воды и пара, которые могут выходить из носика контейнера для кофе.
- Не поднимайте рычаг блокировки/разблокировки во время подачи кофе.
- Не прикасайтесь к горячим частям прибора и контейнеров для кофе во время работы прибора и в последующие минуты после выключения прибора. Дождитесь охлаждения горячих частей и держите контейнеры для кофе только за ручку.
- Никогда не снимайте бак для воды или контейнеры для кофе во время работы прибора.
- Медленно выньте и извлеките контейнер для кофе после использования. Любое остаточное давление может привести к возникновению брызг.



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОЧИСТКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ

- Все операции очистки и технического обслуживания должны проводиться на приборе, выключенном и отсоединенном от электрической розетки.
- Отсоедините прибор от электрической розетки и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.
- После извлечения вилки из электрической розетки и охлаждения горячих частей чистите прибор только неабразивной тканевой салфеткой, слегка смоченной в растворе нескольких капель нейтрального неагрессивного моющего средства. Запрещается использовать растворители, повреждающие пластик.
- Подождите, пока использованная капсула, чалда или молотый кофе остынет, прежде чем извлекать их, и очистите внутреннюю часть контейнера для кофе.
- После использования не оставляйте использованную капсулу, чалду или молотый кофе в контейнере для кофе надолго. Утилизируйте использованную капсулу, чалду или молотый кофе и вымойте контейнер для кофе.
- Нельзя разбирать прибор. Внутренние части прибора не могут использоваться отдельно от него и не требуют чистки.

- الشركة المُصنعة بأي استخدام آخر للجهاز ولا تتحمل أي مسؤولية عن الأضرار من أي نوع الناجمة عن الاستخدام غير السليم للجهاز ذاته. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- فك كابل الإمداد الكهربائي بالكامل قبل استعمال الجهاز.
- أطفئ الجهاز دائماً وافصل قابس كابل الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار الكهربائي قبل ملء الخزان بالماء. خطر التعرض إلى صدمة كهربائية.
- لا تملأ خزان الماء أبداً بما يزيد عن الحد الأقصى.
- املاً الخزان بالماء الطبيعي فقط. لا تستخدم مياه غازية أو ساخنة أو فاترة أو أي سائل آخر قد يؤدي إلى إتلاف الجهاز.
- تأكد من صحة إدخال الخزان، وإلا فقد لا يقدم الجهاز القهوة.
- ضع دائماً درج البُن في الجهاز قبل الإمداد بالقهوة.
- بعض أدراج البُن تحتوي على إبر حادة بالداخل في الجزء السفلي. لا تلمس الأجزاء الحادة من أدراج البُن أثناء الاستخدام والتنظيف.
- لا تستعمل الجهاز من دون وضع الكبسولة أو القرص أو البُن المسحوق في الدرج المخصص للبُن.
- تأكد من أنه يمكن استعمال الكبسولة في الدرج من أجل تحضير مشروب القهوة المُختار، وإلا فلا تستعملها.
- لا تضع كمية مبالغ فيها من مسحوق البُن داخل الدرج المخصص للبُن. فقد يصعب إدخال الدُرَج في المكان المخصص له.
- لا تستعمل كبسولات أو أقراص أو مسحوق بُن تم استعمالهم بالفعل.
- تأكد من إدخال درج البُن جيداً في مكانه.



- أثناء عملية الإمداد بالقهوة، إن كان خزان الماء فارغاً، فيجب إطفاء زر التشغيل على الفور. يجب الانتظار لمدة دقيقة واحدة قبل خلع خزان الماء، لتجنب الحروق الجلدية الناتجة عن تدفق الماء الخارج من صمام أمان الغلاية أو الحروق الناتجة عن البخار.
- خطر الإصابة بحروق نتيجة لسقوط الفئجان أثناء الإمداد. تأكد من أن الفئجان ثابت وموضوع بشكل صحيح على شبكة إسناد الفئجانين. لا تستخدم فئجانين لها أبعاد مبالغ فيها مقارنة بعرض شبكة إسناد الفئجانين.
- خطر الإصابة بحروق جلدية نتيجة لرذاذ الماء والبخار الساخين، اللذان قد يخرجان من فوهة الدرج المخصص للبُن.
- لا ترفع يد التثبيت/التحرير أثناء الإمداد بالقهوة.
- لا تلمس الأجزاء الساخنة في الجهاز والأدراج المخصصة للبُن أثناء عمل الجهاز، أو في الدقائق التالية لإطفائه. انتظر حتى تبرد الأجزاء الساخنة وأمسك الأدراج المخصصة للبُن من المقبض فقط.
- لا تخلع خزان الماء أو أدراج البُن أبداً أثناء عمل الجهاز.
- أخرج درج البُن واخلهه ببطء بعد الاستخدام. أي ضغط متبقٍ قد يتسبب في رذاذ أو تناثر.

⚠ تحذيرات السلامة أثناء التنظيف والصيانة

- يجب أن تتم جميع عمليات التنظيف والصيانة والجهاز مُطفاً والقابس مفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.
- افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف والصيانة.
- بعد فصل قابس الإمداد الكهربائي، وبعد أن تبرد الأجزاء الساخنة، يجب عدم تنظيف الجهاز إلا باستعمال قطعة قماش غير كاشطة، وذلك بعد ترطيبها وإضافة قطرات قليلة من منظف محايد غير مسبب للتآكل. لا تستخدم أبداً المذيبات التي تلحق الضرر بالبلاستيك.
- انتظر حتى يبرد القرص أو الكبسولة أو مسحوق البُن المُستخدَمين قبل إزالتهم وتنظيف الجزء الداخلي من الدرج المخصص للبُن.
- بعد الاستخدام، لا ترك الكبسولة أو القرص أو مسحوق البُن المُستعملين في الدرج المخصص للبُن طويلاً. تخلص من الكبسولة أو القرص أو مسحوق البُن المُستخدَمين، واغسل الدرج المخصص للبُن.
- لا تفكك الجهاز. لا توجد أجزاء داخلية مطلوب استخدامها أو تنظيفها.

- يجب عدم ملامسة الأجزاء الخاضعة للجهد الكهربائي للماء: فقد يؤدي ذلك إلى حدوث دائرة قصر!
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي ملامساً للأجزاء الحادة أو الحواف الحادة.
- تأكد من أن كابل الإمداد الكهربائي لا يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم استخدام الجهاز بأيدي مبللة أو حافي القدمين.
- في حالة عدم استخدام الجهاز، ولو لفترة قصيرة من الوقت، يجب إيقاف تشغيله وفصل كابل الإمداد الكهربائي دائماً من المأخذ الكهربائي.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية.

تنبيه - أضرار مادية

- ضع الجهاز على سطح ثابت وجاف.
- لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة جداً أو بالقرب من اللهب الحر خوفاً من تلف طبقة الطلاء الخارجي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مادة قابلة للاشتعال (على سبيل المثال أقمشة أو ستائر).
- يجب عدم إمداد الجهاز بالطاقة من خلال مؤقتات خارجية أو من خلال منظومات منفصلة يتم التحكم بها عن بُعد.
- لا تضع الجهاز أو الكابل الكهربائي بالقرب من أو فوق أفران كهربائية، أو مواقد غاز ساخنة، أو بالقرب من الميكروويف.
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تستخدم الجهاز دون ماء، نظراً لأن المضخة قد تحترق في هذه الحالة.
- لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (على سبيل المثال الأمطار، الشمس).
- لا تترك الجهاز في أماكن تقل درجة حرارتها عن 0 درجة مئوية، نظراً لأن الماء المتبقي في الدوائر الداخلية بالجهاز قد يتجمد ويتسبب في حدوث أضرار.

خطر وقوع أضرار لأسباب أخرى

- أمسك جسم الجهاز لرفعه.
- ضع الجهاز في بيئة نظيفة ومضاءة بشكل كافٍ، مع مقبس كهربائي يسهل الوصول إليه.
- يجب استخدام الجهاز وتركه على سطح ثابت أثناء الراحة.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه أو في حالة وجود أضرار مرئية عليه. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف كابل الإمداد الكهربائي أو القابس، أو إذا كان الجهاز نفسه معيباً. جميع عمليات التصليح، بما في ذلك استبدال كابل الإمداد بالطاقة، يجب أن تتم حصراً لدى أحد مراكز الدعم أو على يد فنيين معتمدين، من أجل تجنب جميع الأخطار.

للتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وفقاً لما ينص عليه التوجيه الأوروبي
رقم EU/2012/19، يرجى ق قراءة النشرة المرفقة مع المنتج.

• احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

اقرأ تحذيرات السلامة دائماً قبل استعمال الجهاز. للحصول على المزيد من المعلومات حول عمل الجهاز،
يجب الاطلاع على تعليمات الاستخدام.



تحذيرات السلامة أثناء الاستخدام

- يمكن استخدام هذا الجهاز لتحضير القهوة من البن المطحون ومن الأقراص ومن الكبسولات. يجب استعمال الأقراص التي تحمل العلامة التجارية القياسية للإسبريسو سهلة التحضير «ESE».
- هذا الجهاز مصمم لاستخدام الأفراد فقط، وبالتالي فهو غير مناسب للاستخدام للأغراض التجارية أو الصناعية. لا تصرح

تحذيرات السلامة

اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستعمال.

- تم تصنيع الجهاز وفقاً للمعايير الخاصة الأوروبية السارية، وهو محمي في جميع الأجزاء التي قد تشكل مصدر خطر بالنسبة للمستخدم. اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استخدم الجهاز فقط للاستخدام الذي صُمم من أجله لتجنب الإصابات والأضرار المحتملة. احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك للاطلاع عليه في المستقبل. إذا كنت ترغب في بيع هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، فتذكر أن تسلمهم أيضاً هذه التعليمات.
- تم تصميم هذا الجهاز من أجل الاستعمال في بيئات منزلية أو بيئات شبيهة بالبيئات المنزلية، مثل:
 - في أماكن الطهي المخصصة للعاملين في المتاجر، والمكاتب، وأماكن العمل الأخرى
 - في المزارع
 - في الفنادق، ونزل المبيت والإفطار، والبنيات السكنية الأخرى (للاستعمال من قبل الضيوف).
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الدليل. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- يُنصح بالاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الدعم المجاني لا يشمل الأعطال الناتجة عن تغليف المنتج بمواد غير مناسبة أثناء نقله إلى مركز دعم مُعتمد.
- لا تستخدم إلا قطع الغيار الأصلية والملحقات المعتمدة من جهة الصنع، لكيلا تتأثر سلامة الجهاز بالسلب.
- يعد الجهاز مطابقاً لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 1935/2004 الصادرة بتاريخ 27/10/2004 الخاصة بالمواد الملامسة للمنتجات الغذائية.

⚠ خطر على الأطفال

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن 8 سنوات ومن قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو الذهنية المحدودة، أو أشخاص لا يمتلكون خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وإطلاعهم على التعليمات وعلى الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يجب على الأطفال عدم اللعب بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالعمليات التي ينفذها المستخدم لتنظيف الجهاز وصيانته، إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات، ويوجد إشراف عليهم.
- قم بجعل الجهاز وكابل الإمداد الكهربائي بعيدين دائماً عن متناول الأطفال الأقل من عمر 8 سنوات.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي متدلي في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.
- يجب عدم ترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصادر خطر محتملة عليهم.
- في حالة ما إذا قررت التخلص من الجهاز، يُنصح بجعله غير صالح للتشغيل من خلال نزع الكابل الكهربائي. كما يوصى باتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

⚡ خطر بسبب الكهرباء

- قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية وتأكد من أن الجهد المُحدد على بطاقة البيانات المُلصقة أسفل الجهاز يُطابق ذلك الخاص بالشبكة المحلية.
- قد يؤدي استعمال وصلات الإطالة الكهربائية غير المعتمدة من جهة الصنع إلى وقوع أضرار وحوادث.
- قم بتوصيل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرض.
- لا تتم بتوصيل أي جهاز كهربائي آخر ذي قدرة عالية (دفايات، ومكواة، ومشعات حرارية) في نفس المأخذ الكهربائي. خطر حدوث حمل كهربائي زائد.
- لا تسحب مطلقاً كابل الإمداد الكهربائي أو الجهاز ذاته لفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Прилад створений із дотриманням вимог діючих європейських стандартів та захищений у всіх потенційно небезпечних для користувача місцях. Уважно прочитайте цей посібник перед використанням. Використовуйте прилад виключно за цільовим призначенням, для якого від був розроблений, щоб запобігти нещасним випадкам і заподіяння шкоди. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультацій у майбутньому. За наміру передати цей прилад іншому користувачу пам'ятайте, що разом з приладом повинна бути передана і ця інструкція.
- Прилад призначений для використання у побутових домашніх умовах та в умовах, близьких до домашніх, як наприклад:
 - на кухнях, призначених для персоналу магазинів, офісів та інших професійних закладів;
 - у господарствах;
 - у номерах готелів, мотелів, у готелях типу bed & breakfast та у інших житлових структурах (для використання постояльцями).
- Виробник відхиляє відповідальність за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику. Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.
- Рекомендується зберігати оригінальне пакування, оскільки безкоштовні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежним пакуванням виробу під час транспортування до авторизованого Центру сервісного обслуговування.
- Щоб не порушити безпечність приладу, використовуйте виключно оригінальні запчастини та комплектуючі, схвалені безпосередньо виробником.
- Прилад відповідає вимогам Регламенту (ЄС) № 1935/2004 від 27.10.2004 щодо матеріалів, які контактують з харчовими продуктами.



Небезпека для дітей

- Приладом можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони перебувають під наглядом відповідальної особи або якщо пройшли належний інструктаж та усвідомлюють ризики, пов'язані з використанням приладу.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Операції очистки і технічного обслуговування, описані у цьому посібнику, не повинні виконуватися дітьми, які не досягли віку старше 8 років і не перебувають під наглядом.
- Тримайте прилад та кабель живлення недоступними для дітей віком менше 8 років.

- Не залишайте кабель живлення звисати у місцях, де його може схопити дитина.
- Розташуйте прилад таким чином, щоб діти не могли дістатися до гарячих частин.
- Не залишайте елементи упаковки у зоні досяжності для дітей, оскільки ці матеріали є потенційним джерелом небезпеки.
- Якщо ви вирішите утилізувати цей прилад у якості відходів, рекомендується зробити його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення. Крім того, рекомендується знешкодити ті частини приладу, які можуть становити ризик, особливо для дітей, які можуть використовувати прилад для ігор.



Небезпека, пов'язана з електричним струмом

- Перш ніж під'єднати прилад до електричної мережі, переконайтеся, що напруга, що вказана на табличці на нижній частині приладу, відповідає напрузі місцевої мережі електричного живлення.
- Використання електричних подовжувачів, несхвалених виробником приладу, може призвести до збитків або нещасних випадків.
- Завжди підключайте прилад до розетки із заземленням.
- Не під'єднуйте будь-які інші прилади з великою потужністю (печі, праски, радіатори і т.п.) у ту ж саму електричну розетку. Небезпека електричного перевантаження.
- Ніколи не тягніть за кабель живлення або за сам прилад, щоб від'єднати вилку від електричної розетки.
- Не допускайте потрапляння води на частини під напругою: ризик короткого замикання!
- Не дозволяйте кабелю живлення контактувати із гострими предметами або краями.
- Кабель живлення не повинен контактувати з гарячими поверхнями.
- Не занурюйте прилад у воду або у інші рідини.
- Не використовуйте прилад мокрими руками або босоніж.
- Якщо прилад не використовується, навіть протягом коротких періодів часу, вимкніть його і від'єднайте вилку кабелю живлення від електричної розетки.
- Не залишайте прилад без нагляду, коли він під'єднаний до електричної мережі.



Увага - ризик заподіяння матеріальних збитків

- Розташуйте приладу на стійкій і сухій поверхні.
- Не ставте прилад на дуже гарячі поверхні або поблизу джерел відкритого вогню, щоб уникнути пошкодження обшивки корпусу.
- Не ставте прилад поблизу займистих матеріалів (тканини, фіранки).
- Прилад не повинен живитися за допомогою зовнішніх таймерів або за допомогою окремих установок з дистанційним керуванням.

- Забороняється розташовувати прилад і кабель живлення поблизу або над електричними та газовими печами, а також біля мікрохвильових печей.
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Не використовуйте прилад без води, оскільки це може призвести до виведення з ладу насоса.
- Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (наприклад, дощ, сонце).
- Не залишайте прилад у приміщеннях, де температура може опуститися нижче 0 °C, оскільки залишки води у внутрішніх контурах можуть замерзнути, спричиняючи пошкодження.



Небезпека збитків, обумовлених іншими причинами

- Щоб підняти прилад, беріться за його корпус.
- Розташуйте прилад у добре освітленому чистому місці із зручним доступом до електричної розетки.
- Прилад повинен використовуватися і залишатися на стійкій поверхні.
- Пристрій не повинен використовуватися після падіння або якщо присутні ознаки пошкоджень. Не користуйтеся приладом, якщо кабель живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам прилад несправний. Усі операції з ремонту, включно з заміною кабелю живлення, повинні виконуватися виключно сервісним центром або уповноваженими технічними спеціалістами, щоб запобігти будь-яким ризикам.



Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальну пам'ятку, що додається до виробу.

•ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.



Перед початком використання приладу обов'язково ознайомтеся з правилами техніки безпеки. Для отримання додаткової інформації про роботу приладу ознайомтеся з посібником з експлуатації.



ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Цей прилад може використовуватися для приготування кави в капсулах і чалдах, а також меленої кави. Використовуйте виключно чалди з маркуванням ESE.
- Цей прилад призначений тільки і виключно для приватного використання і тому є непридатним для промислових або комерційних цілей. Виробник не передбачив будь-яке інше використання цього приладу, це звільняє його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені неналежним використанням приладу. Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.
- Перед використанням завжди повністю розмотуйте кабель живлення.
- Завжди вимикайте прилад і від'єднуйте вилку кабелю живлення від елек-

тричної розетки, перш ніж наповнювати прилад водою. Небезпека враження електричним струмом.

- Категорично забороняється наповнювати чашу для льоду вище рівня MAX.
- Наповнюйте бак виключно свіжою питною водою. Не використовуйте газовану, гарячу або теплу воду, або будь-яку іншу рідину, що може пошкодити прилад.
- Переконайтеся, що бак встановлено правильно, інакше прилад може не подавати каву.
- Завжди вставляйте контейнер для кави в прилад перед подачею кави.
- Деякі контейнери для кави мають гострі частини всередині та внизу. Під час використання та очищення не торкайтеся гострих частин контейнера для кави.
- Не використовуйте прилад, не помістивши капсулу, чалду або мелену каву в контейнер для кави.
- Переконайтеся, що капсулу можна використовувати у вибраному контейнері для кави, якщо ні — не використовуйте її.
- Не кладіть надмірну кількість меленої кави в контейнер для кави. Надмірна кількість кави може завадити вставлянню контейнера.
- Не використовуйте повторно вже використані капсули, чалди та мелену каву.
- Переконайтеся, що контейнер для кави належним чином вставлений у відповідне гніздо.
-  Якщо під час процесу подачі кави бак для води порожній, негайно вимкніть кнопку ввімкнення. Зачекайте одну хвилину, перш ніж знімати бак для води, щоб уникнути опіків через зворотний потік води з запобіжного клапана котла або опіків від пари.
- Небезпека опіків унаслідок падіння чашки під час подачі. Переконайтеся, що чашка стійка та правильно розташована на решітці-підставці для чашок. Не використовуйте чашки, розмір яких перевищує ширину решітки-підставки для чашок.
- Небезпека опіків, спричинених бризками гарячої води та пари з носика подачі контейнера для кави.
- Не піднімайте важіль блокування/розблокування під час подавання кави.
- Не торкайтеся гарячих частин приладу та контейнера для кави під час роботи приладу та впродовж кількох хвилин після вимкнення. Дочекайтеся охолодження гарячих частин і тримайте контейнер для кави виключно за ручку.
- Ніколи не виймайте бак для води або контейнер для кави під час роботи приладу.
- Від'єднайте та повільно витягніть контейнер для кави після використання. Будь-який залишковий тиск може спричинити бризки.



ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЧИСТКИ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Всі операції чистки і технічного обслуговування повинні виконуватися на вимкненому і від'єднаному від електричної розетки приладі.
- Від'єднайте прилад від електричної розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж виконувати будь-які операції чистки і технічного обслуговування.
- Після того, як вилка електричного живлення була від'єднана й гарячі частини приладу охолонули, прилад можна чистити виключно неабразивною ганчіркою, злегка змоченою у водяному розчині з додаванням декількох крапель нейтрального й неагресивного мийного засобу. Забороняється користуватися розчинниками, що здатні пошкодити пластик.
- Зачекайте, поки використана капсула, чалда або мелена кава охолоне, перш ніж виймати її, й очистіть внутрішню частину контейнера для кави.
- Після використання не залишайте використану капсулу, чалду або мелену каву в контейнері для кави надовго. Викиньте використану капсулу, чалду або мелену каву та вимийте контейнер для кави.
- Не розбирайте прилад. Внутрішні частини, якими потрібно користуватися або мити, відсутні.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ.

- Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi i jest zabezpieczone we wszystkich częściach potencjalnie niebezpiecznych dla użytkownika. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenia używać tylko do celów, do których zostało zaprojektowane, aby uniknąć możliwych obrażeń i szkód. Niniejszą instrukcję przechowywać w zasięgu ręki, aby móc korzystać z niej w przyszłości. W przypadku decyzji o zbyciu urządzenia na inne osoby, należy zawsze pamiętać o przekazaniu niniejszej instrukcji.
- Urządzenie zostało przygotowane do używania w środowisku domowym lub podobnym, jak na przykład:
 - w miejscach wyznaczonych do gotowania przez personel w sklepach, biurach i w innych miejscach wykonywania pracy;
 - w gospodarstwach;
 - w hotelach, motelach, bed & breakfast i innych strukturach mieszkalnych (do używania przez gości).
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędne zastosowanie urządzenia i za zastosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. Nieprawidłowe zastosowanie powoduje ponadto utratę gwarancji.
- Zaleca się zachować oryginalne opakowanie, ponieważ bezpłatny serwis nie jest przewidziany w przypadku awarii powstałych w wyniku nieodpowiedniego opakowania produktu w czasie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego.
- W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.
- Urządzenie spełnia wymagania Rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 z dn. 27.10.2004 r, dotyczącego materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.



Zagrożenia dla dzieci

- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci poniżej 8. roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub też nieposiadające niezbędnego doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba, że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały pouczone w zakresie jego obsługi.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Czynności związane z czyszczeniem i utrzymaniem wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat lub pracują pod nadzorem.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.

- Nie pozostawiać wiszącego przewodu zasilania w miejscu, gdzie mógłby zostać chwycony przez dzieci.
- Urządzenie odkładać w taki sposób, aby rozgrzane elementy nie pozostawały w zasięgu dzieci.
- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.



Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy wartości napięcia, podane na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia, odpowiadają wartościom miejscowej sieci elektrycznej.
- Wykorzystywanie elektrycznych przedłużaczy nie posiadających zatwierdzenia producenta urządzenia może skutkować powstaniem szkód i wypadków.
- Urządzenie podłączać do gniazda posiadającego uziemienie.
- Nie podłączać do tego samego gniazda elektrycznego innych urządzeń o dużej mocy (piecyki, żelazka, grzejniki itp.). Niebezpieczeństwo przeciążenia elektrycznego.
- Nie ciągnąć za przewód zasilania ani za urządzenie w celu wysunięcia wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą. Ryzyko zwarcia!
- Unikać stykania przewodu zasilania z tnącymi elementami lub ostrymi krawędziami.
- Zapobiegać stykaniu się przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub będąc boso.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nawet przez krótki czas należy je wyłączyć i wysunąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.



Uwaga - szkody materialne

- Urządzenie ustawić na stabilnej i suchej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na bardzo gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia, aby nie uszkodzić obudowy.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiału łatwopalnego (np.: tkaniny, zasłony).
- Urządzenia nie należy zasiląć za pomocą timerów zewnętrznych lub oddzielnych instalacji sterowanych na odległość.

- Nie umieszczać urządzenia ani przewodu zasilającego na gorących kuchenkach elektrycznych lub gazowych, jak również w ich pobliżu, ani też w pobliżu kuchni mikrofalowej.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie stosować urządzenia bez wody, ponieważ spowoduje to spalenie pompy.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (n.p.: deszcz, słońce).
- Nie pozostawiać urządzenia w temperaturze otoczenia poniżej 0°C, ponieważ pozostałości wody w obwodach wewnętrznych urządzenia mogą zamarznąć i spowodować uszkodzenia.



Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

- Chwycić korpus urządzenia, aby je podnieść.
- Należy wybrać miejsce odpowiednio oświetlone, czyste i z łatwym dostępem do gniazda elektrycznego.
- Urządzenie ustawiać na czas nieużywania na stabilnej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane, jeżeli zostało upuszczone lub jeżeli zawiera widoczne znaki uszkodzenia. Nie używać urządzenia w sytuacji, gdy przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone lub urządzenie jest wadliwe. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis Techniczny lub przez upoważnionych techników, w sposób zapobiegający jakimkolwiek zagrożeniu.



Aby zutylizować produkt w myśl Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE, zapoznać się z broszurą dołączoną do produktu.

• INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ.



Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy zawsze zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Więcej informacji na temat obsługi urządzenia można znaleźć w instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- To urządzenie może być używane do przygotowania kawy w proszku, w saszetkach i w kapsułce. Należy używać wyłącznie saszetek ze standardowym oznaczeniem ESE.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego. Nie może być używane do celów komercyjnych lub przemysłowych. Wszelkie inne zastosowanie nie zostało przewidziane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkiego rodzaju szkody spowodowane nieprawidłowym wykorzystaniem urządzenia. Nieprawidłowe zastosowanie powoduje ponadto utratę gwarancji.
- Przed użyciem wysunąć całkowicie przewód elektryczny zasilania.

- Przed rozpoczęciem napełniania zbiornika wodą, urządzenie wyłączyć i wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie napełniać zbiornika powyżej poziomu MAX.
- Zbiornik napełniać tylko wodą naturalną. Nie używać wody gazowanej, gorącej lub letniej, ani żadnych innych płynów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.
- Sprawdzić, czy pojemnik jest prawidłowo włożony, w przeciwnym przypadku urządzenie może nie przygotować kawy.
- Przed podaniem kawy należy zawsze włożyć szufladkę na kawę do urządzenia.
- Niektóre szufladki na kawę mają ostre igły wewnątrz i pod spodem. Nie dotykać ostrych części szufladek na kawę podczas użytkowania i czyszczenia.
- Nie używać urządzenia bez włożenia kapsułki, saszetki lub kawy w proszku do szufladki na kawę.
- Upewnić się, że kapsułka może być używana w wybranej szufladce na kawę; w przeciwnym razie nie używać jej.
- Nie umieszczać nadmiernej ilości kawy w proszku w szufladce na kawę. Włożenie szufladki do odpowiedniego gniazda może być trudne.
- Nie używać zużytych kapsulek, saszetek ani kawy w proszku.
- Upewnić się, że szufladka na kawę jest prawidłowo włożona do obudowy.
-  Jeśli podczas procesu parzenia kawy zbiornik na wodę okaże się być pusty, natychmiast wyłączyć przycisk zasilania. Przed wyjęciem zbiornika na wodę należy odczekać jedną minutę, aby uniknąć poparzeń spowodowanych cofnięciem się wody z zaworu bezpieczeństwa podgrzewacza lub poparzeń parą.
- Niebezpieczeństwo poparzenia w zawiązku z upadkiem filiżanki przy przygotowaniu. Upewnić się, że filiżanka jest stabilna i prawidłowo umieszczona na kratce na filiżanki. Nie używać filiżanek większych niż szerokość kratki na filiżanki.
- Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowanego rozpryskami gorącej wody i pary, które mogą wydobywać się z wylewki szufladki na kawę.
- Nie podnosić dzwigni blokującej/odblokowującej podczas wypływu kawy.
- Nie dotykać gorących części urządzenia ani szufladek na kawę podczas pracy urządzenia oraz w ciągu kilku minut po jego wyłączeniu. Poczekać, aż gorące części ostygną i chwycić szufladkę na kawę wyłącznie za uchwyty.
- Nigdy nie wyjmować zbiornika na wodę lub szufladek na kawę w trakcie działania urządzenia.
- Wyłączyć i powoli wysunąć szufladkę na kawę po użyciu. Ciśnienie resztkowe może spowodować rozpryskiwanie lub rozlewanie kawy.



OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

- Wszystkie poniższe czynności czyszczenia i konserwacji należy wykonywać po wyłączeniu urządzenia i po wysunięciu wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia i konserwacji, odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego. Odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.
- Po wysunięciu wtyczki zasilającej i po schłodzeniu rozgrzanych części, urządzenie należy czyścić wyłącznie miękką, lekko wilgotną ściereczką z dodatkiem kilku kropel neutralnego i łagodnego detergentu. Nigdy nie stosować rozpuszczalników, które mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.
- Przed wyjęciem zużytej kapsułki, saszetki lub kawy w proszku i wyczyszczeniem wnętrza szufladki na kawę należy odczekać na ich schłodzenie.
- Po użyciu nie pozostawiać przez dłuższy czas w szufladce na kawę zużytych kapsułek, saszetek lub kawy w proszku. Wyrzucić zużytą kapsułkę, saszetkę lub kawę w proszku i umyć szufladkę na kawę.
- Nie rozmontowywać urządzenia. Brak jest części wewnętrznych do używania lub czyszczenia.

SIKKERHEDSADVARSLER

LÆS DENNE BRUGSANVISNING NØJE IGENNEM, FØR DU TAGER APPARATET I BRUG.

- Dette apparat er fremstillet i overensstemmelse med gældende relevante europæiske forskrifter. Alle dele, der kan udgøre en potentiel fare for brugeren, er beskyttede. Læs omhyggeligt denne brugsanvisning, før du bruger apparatet første gang. Brug kun apparatet til det formål, som det er beregnet til. Så undgår du mulige skader på personer og ting. Opbevar denne brugsanvisning til senere brug. Hvis apparatet videregives til andre, skal man huske at vedlægge denne brugsanvisning.
- Apparatet er beregnet til brug i private husholdninger eller tilsvarende miljøer som f.eks.:
 - kantiner forbeholdt butik- og kontorpersonale og andre erhvervsmiljøer
 - feriebondegårde
 - hoteller, moteller, bed & breakfast og andre boligstrukturer (til brug for gæsterne).
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for forkert brug eller enhver anden brug end den, som er anført i denne brugsanvisning. Forkert brug af apparatet medfører også, at garantien bortfalder.
- Det anbefales at opbevare den originale emballage, da der ikke ydes gratis assistance ved skader, som skyldes uegnet emballage ved fremsendelse til et autoriseret servicecenter.
- Af hensyn til sikkerheden ved apparatet må du kun bruge originalt tilbehør og reservedele, som er godkendt af producenten.
- Dette apparat er i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1935/2004 af 27. oktober 2004 om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer.



Fare for børn

- Dette apparat kan benyttes af børn på over otte år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.
- Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Hold altid apparatet og strømforsyningsledningen uden for rækkevidden af børn på under otte år.
- Lad ikke ledningen hænge ned et sted, hvor børn kan trække i den.
- Placer apparatet på en måde, så børn ikke kan nå de varme dele.
- Hold emballagen borte fra børn. Den udgør en potentiel farekilde.
- Hvis du beslutter at kassere apparatet, så bør du gøre det ubrugeligt ved at klippe elledningen over. Det anbefales endvidere også at gøre de dele af apparatet

ubrugelige, som kan udgøre en fare, navnlig for børn, som kan finde på at lege med apparatet.



Elektrisk fare

- Inden du tilslutter apparatet til fastnettet, bør du kontrollere, at den spænding, som er oplyst på mærkepladen på bunden af apparatet, svarer til spændingen i det lokale fastnet.
- Brug af elektriske forlængerledninger, som ikke er godkendt af apparatets producent, kan forårsage skader og ulykker.
- Slut altid apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Tilslut ikke andre apparater med højt strømoftag (f.eks. varmeovne, strygejern, radiatorer) til samme stikkontakt som apparatet. Fare for elektrisk stød.
- Træk aldrig i ledningen eller selve apparatet for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Lad aldrig de spændingsførende dele komme i kontakt med vand. Det kan forårsage en kortslutning!
- Undgå, at ledningen kommer i kontakt med skarpe dele eller spidse hjørner.
- Elledningen må ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet med våde hænder eller bare fødder.
- Hvis apparatet ikke skal bruges, selv i en kort periode, skal du altid slukke for apparatet og trække stikket ud af stikkontakten.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.



Advarsel – skader på materielle dele

- Placér apparatet på en stabil og tør overflade.
- Placér ikke apparatet på meget varme overflader eller i nærheden af åben ild. Herved undgås beskadigelse af beklædningen.
- Placer ikke apparatet i nærheden af brændbart materiale (for eksempel tekstiler eller gardiner).
- Apparatet må ikke drives af eksterne timere eller med separate fjernbetjenings-systemer.
- Placer aldrig apparatet eller strømforsyningsledningen i nærheden af eller oven på varme elektriske varmeplader eller gaskomfurer eller i nærheden af mikrobølgeovn.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Apparatet må aldrig anvendes uden vand, da pumpen risikerer at brænde.
- Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (f.eks. regn, sol).
- Efterlad ikke apparatet i omgivelser med temperaturer under 0 °C, idet rester af vand i apparatets indvendige systemer kan fryse til is og forvolde skader.

Fare for skader af andre grunde

- Tag fat om apparatets hus for at løfte det.
- Stil apparatet på et sted med tilstrækkelig god belysning og stikket let tilgængeligt.
- Apparatet skal stå og bruges på en stabil overflade.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det har været tabt, eller hvis der er synlige tegn på skader. Brug ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt. For at forhindre enhver fare, må reparationer, herunder også udskiftning af elledningen, kun udføres af et autoriseret Servicecenter eller af autoriserede teknikere.

 Læs det vedlagte blad om bortskaffelse for oplysninger om korrekt bortskaffelse i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU.

•GEM BRUGSANVISNINGEN.



Læs altid sikkerhedsadvarslerne inden brug af apparatet. Vedrørende yderligere oplysninger om apparatets funktion henvises til brugsanvisningen.

SIKKERHEDSADVARSLER UNDER BRUG

- Dette apparat kan bruges til at brygge kaffe med kaffepulver, puder og kapsler. Brug kun kaffepuder, der bærer ESE-standardmærket.
- Apparatet er kun udviklet til brug i private husstande og betragtes derfor som uegnet til kommerciel eller industriel brug. Producenten har ikke forudset anden brug af apparatet og fralægger sig ethvert ansvar for skader af enhver art, som måtte opstå på grund af forkert brug af apparatet. Forkert brug af apparatet medfører også, at garantien bortfalder.
- Udrul altid ledningen før brug.
- Sluk altid for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, inden beholderen fyldes med vand. Fare for elektrisk stød.
- Fyld aldrig beholderen til vand over MAX-niveauet.
- Fyld kun beholderen med vand. Fyld ikke beholderen med kulsyreholdigt, varmt eller lunkent vand eller andre væsker, som kan ødelægge apparatet.
- Kontroller, at den er indsat korrekt, ellers kan der ikke løbe kaffe ud.
- Sæt altid skuffen til kaffe i apparatet inden kaffeudløb.
- Nogle kaffeskuffer har skarpe kanter både indeni og i bunden. Undgå at røre ved de skarpe dele på kaffeskufferne under brug og rengøring.
- Brug ikke apparatet uden at have puttet kapsel, pude eller pulverkaffe i kaffeskuffen.
- Sørg for, at kapslen kan bruges i skuffen til den valgte kaffe, ellers lad være med at bruge den.
- Put ikke en for stor mængde kaffe i kaffeskuffen. Det kan være lidt svært at sætte skuffen på plads i lejet.
- Brug ikke brugte kapsler, puder eller kaffepulver.

- Sørg for, at kaffeskuffen er sat korrekt på plads.
-  Under kaffeudløbet skal man straks slukke for maskinen, hvis vandbeholderen løber tør for vand. Vent et minut, før du tager vandbeholderen af for at undgå at brænde dig på varmt vand i returløb fra kedlens sikkerhedsventil eller varm damp.
- Fare for forbrændinger, hvis koppen vælter i forbindelse med brygning. Kontrollér, at koppen står stabilt og er placeret korrekt på risten til kopper. Brug ikke kopper, som er bredere end risten til kopper.
- Fare for forbrændinger på grund af stænk af varmt vand eller damp, som kan komme ud af udløbet i kaffeskuffen.
- Løft ikke udløseren under kaffeudløb.
- Rør ikke ved apparatets varme dele og kaffeskufferne, mens apparatet er i brug, eller i minutterne umiddelbart efter det er slukket. Vent, til alle de varme dele er afkølet, og tag kun fat i kaffeskufferne på håndtaget.
- Fjern aldrig vandbeholder eller kaffeskuffer, mens apparatet er i funktion.
- Tag langsomt kaffeskuffen ud efter brug. Eventuelt resttryk kan medføre sprøjt eller stænk.

SIKKERHEDSADVARSLER UNDER RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Al rengøring og vedligehold skal udføres med slukket apparat og stikket fjernet fra stikkontakten.
- Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, og vent til de varme dele er afkølet, før rengøring og vedligeholdelse udføres.
- Efter at ledningens stik er trukket ud af stikkontakten, og når alle de varme dele er afkølede, rengøres apparatet kun med en let fugtet, ikke-slibende klud, tilsat et par dråber ikke-aggressivt neutralt rengøringsmiddel. Brug aldrig opløsningsmidler. De kan skade plastmaterialet.
- Vent, indtil den brugte kapsel, pude eller kaffepulver er kølet ned, før den fjernes, og rengør den indvendige del af kaffeskuffen.
- Lad ikke kapsel, pude eller pulverkaffe ligge længe i skuffen efter brug. Smid den brugte kapsel, pude eller pulverkaffe ud og rengør kaffeskuffen.
- Undgå at demontere apparatet. Der er ingen indvendige dele der skal anvendes eller rengøres.